

Trykk 8965.1

**Tjenesteskifter utgitt av Norges Statsbaner
Hovedadministrasjonen**



**INTERFRIGO
Ekspedisjonsbestemmelser og avgifter**

Del I Alminnelige kjølevogner og isolervogner
Del II Maskinkjølevogner og maskinkjølecontainere

Gjelder fra 1.oktober 1983

Hermed oppheves trykk 8965.1, del I og II,
gjeldende fra 1.november 1975, med rettelsesblad
1 til 12.



Eks. 2

656.2.073.001

NSB

Liste over rettelsesblad.

Rettelsesbladet skal etter foretatt rettelse av trykket registreres her

| Rettelsesblad | | | Rettelsesblad | | |
|---------------|-------------|---------|---------------|-------------|---------|
| nr. | Gjelder fra | Merknad | nr. | Gjelder fra | Merknad |
| 1 | 1.10.84 | May | 19 | | |
| 2 | 1.10.85 | - | 20 | | |
| 3 | 1.10.86 | 60 | 21 | | |
| 4 | | | 22 | | |
| 5 | | | 23 | | |
| 6 | | | 24 | | |
| 7 | | | 25 | | |
| 8 | | | 26 | | |
| 9 | | | 27 | | |
| 10 | | | 28 | | |
| 11 | | | 29 | | |
| 12 | | | 30 | | |
| 13 | | | 31 | | |
| 14 | | | 32 | | |
| 15 | | | 33 | | |
| 16 | | | 34 | | |
| 17 | | | 35 | | |
| 18 | | | 36 | | |

INNHOLDSFORTEGNELSE

| | Side |
|--|------|
| Innledning..... | 1 |
| Del I. KJØLEVOGNER OG ISOLERTE VOGNER | |
| 1. Kjølevognavgift | 3 |
| 2. Fraktbrev..... | 4 |
| 3. Fraktberegning..... | 4 |
| 4. Særskilte bestemmelser for bestemte land..... | 4 |
| 5. Andre bestemmelser..... | 5 |
| 6. Avbestillingsavgift..... | 5 |
| 7. Oppholdsleie..... | 5 |
| 8. Tilleggsytelser..... | 5 |
| 9. Kjølevognavgifter fra Norge..... | 7 |
| 10. Fortegnelse over kjølevogner..... | 9 |
| Del II. MASKINKJØLEVOGNER OG MASKINKJØLECONTAINERE | |
| 11. Betingelser..... | 13 |
| 12. Gyldighets-, og anvendelsesområde..... | 13 |
| 13. Pris..... | 14 |
| 14. Sendt trafikk..... | 14 |
| 15. Mottatt trafikk..... | 18 |
| 16. Tilbakelevering av tomvogn..... | 19 |
| 17. Tollbehandling..... | 19 |
| 18. Nyinnlevering..... | 19 |
| 19. Avbestillingsavgift..... | 21 |
| 20. Oppholdsleie..... | 21 |
| 21. Skade..... | 22 |
| 22. Maskinkjølecontainer..... | 22 |
| Bilag 1: Übergabeschein | |
| " 2: Fraktbrev | |



INNLEDNING:

Denne tariff gjelder for transporter i INTERFRIGO-trafikk. Med INTERFRIGO-trafikk forstås transporter i kjølevogner, isolerte vogner og maskinkjølevogner, som forvaltes av INTERFRIGO.

Del I omfatter transporter i kjøle-, eller isolerte vogner. Del II omfatter transporter i maskinkjølevogner eller maskinkjølecontainere.

Kjølevognselskapet INTERFRIGO er et kooperativt selskap som samarbeider med de europeiske jernbaner enten direkte eller gjennom private selskaper. INTERFRIGO har sitt hovedsete i Basel.

adr.

INTERFRIGO
Generaldirektion
Wettsteinplatz 1
CH-4005 BASEL (SCHWEIZ)
Telefon: (61)263333
Telex: 62231 og 63372
Telegramadr.: INTERFRIGO, Basel

INTERFRIGO's representanter i de enkelte land er:

- BelgiaN.V.INTERFERRY, Antwerpen
- BulgariaBulgarske Statsbaner (BDZ), Sofia
- DanmarkDanske Statsbaner (DSB),
København
- Forbundsrepublikken
Tyskland (Vest-Tyskland)..TRANSTHERMOS, Bremen
- Frankrike.....STEF, Paris
- Hellas.....Greske Statsbaner (CH), Aten
- Italia.....Italienske Statsbaner (FS), Roma
- Jugoslavia.....Jugoslaviske Statsbaner (JZ),
Beograd
- Luxembourg.....Luxembourgiske Jernbaner (CFL),
Luxembourg
- Nederland.....Nederlandske Jernbaner (NS),
Utrecht
- Norge.....Norges Statsbaner (NSB), Oslo
- Portugal.....Portugisiske Jernbaner (CP),
Lisboa
- Romania.....Rumenske Jernbaner (CFR),
Bucuresti
- Spania.....TRANSFESA, Madrid
- Storbritannia.....Britiske Jernbaner (BR), London
- Sveits.....FRIGOSUISSE, Bern
- Sverige.....Svenske Statsbaner (SJ),
Stockholm
- Tsjekkoslovakia.....Tsjekkoslovakiske Statsbaner
(CSD), Praha
- Tyrkia.....Tyrkiske Jernbaner (TCDD),

Istanbul

- Tyske Demokratiske Republik (Øst-Tyskland)...Tyske Riksbanner (DR), Berlin
- Ungarn.....Ungarske Statsbaner (MAV), Budapest
- Østerrike.....Østerrikske Forbundsbaner (ØBB), Wien

For bruk av INTERFRIGO kjølevogner og isolerte vogner gjelder bestemmelser i "Alminnelige betingelser for bruk av kjøle-, og isotermvogner under INTERFRIGO's forvaltning" og for bruk av INTERFRIGO maskinkjølevogner, "Spesielle betingelser for transporter i vogner med kjøleanlegg for regulering av konstante temperaturer". Bestemmelsene er inntatt som bilag til denne tariff (bilag 1. og 2.).

Disse bestemmelser er fellesbestemmelser for alle land som samarbeider med INTERFRIGO.

DEL I. KJØLEVOGNER OG ISOLERTE VOGNER

1. KJØLEVOGNAVGIFT

For bruk av INTERFRIGO kjøle-, og isolerte vogner skal det oppkreves avgift i henhold til tabell over kjølevognavgifter til de enkelte land (punkt 9).

Avgiftene er oppdelt etter vognenes lastekapasitet:

| | | |
|-----|---|------------------------------------|
| N | : | gulvflate inntil 22 m ² |
| Gc | : | " 22 - 27 m ² |
| TGc | : | " 27 - 39 " |
| Sc | : | " over 39 " |

Av vognnummerfortegnelsen (punkt 10) framgår vogntypen. Inntil alle INTERFRIGO-vogner er omnummerert til nye vognnummer, er fortegnelsen oppdelt i gammel og ny nummerering.

Avgiftene er oppført i UIC-franc.

Hvis transporten skjer fra norsk grensestasjon oppkreves avgift som fra norsk stasjon.

Hvis bestemmelsesstasjonen er en grensestasjon i utlandet, oppkreves avgift til det land bestemmelsesstasjonen er inngangsgrensestasjon for. Dersom vognen blir losset på vedkommende grensestasjon, refunderer INTERFRIGO, etter søknad, eventuell differanse mellom den oppkrevde avgift og den avgift som gjelder til det land vedkommende grensestasjon er beliggende.

Kjølevognavgiften behandles som ekstraavgift i senderlandet (Avgiftkode 41). Til Polen, Romania, Tsjekkoslovakia, og Tyske Demokratiske Republikk (Øst-Tyskland) må kjølevognavgiften betales av sender. Til øvrige land kan kjølevognavgiften betales av sender eller mottaker.

Kjølevognavgifter fra andre land til Norge er ikke inntatt i tabellen i punkt 9, men kan fåes ved henvendelse til NSB, Salgsavdelingen.

Blir sendingen nyinnlevert til en NSB-stasjon (ikke grensestasjon) oppkreves kjølevognavgift etter tabellen, punkt 9, under NORGE h.h.v. med eller uten endring av lasten.

Blir sendingen nyinnlevert til utenlandsk stasjon, eller norsk grensestasjon, oppkreves kjølevognavgift som under sendt trafikk.

Hvis sending fra tredjeland nyinnleveres på en grenseutgangs-stasjon uten endring av lasten, til en stasjon i tilstøtende naboland, skal det såfremt det ikke dreier seg om en retningsendring (f.eks. retursending)- ikke oppkreves ny avgift.

Hvis en sending fra tredjeland nyinnleveres på en utenlandsk grenseutgangsstasjon, med eller uten endring av lasten, til en utgangsgrensestasjon i nabolandet, eller land bortenfor, skal det beregnes kjølevognavgift fra det land grensestasjonen er inngangsgrensestasjon for.

Hvis senderen har endret fraktkontrakten (CIM, art. 21) oppkreves kjølevognavgift etter sendingens faktiske løp, eventuelt også for retur av sendingen.

Hvis mottaker har endret fraktkontrakten (CIM, art. 22), og vognen losses i bestemmelseslandets tollområde, oppkreves ingen ny avgift. Dersom endringen medfører at vognen sendes til et annet land, oppkreves avgift som ved nyinnlevering.

2. FRAKTBREV

Det nyttes vanlig internasjonalt fraktbrev (fraktgods eller ilgods), og et fraktbrev for hver vogn.

3. FRAKTBEREGNING

Fraktberegning skjer etter bestemmelser og takster som gjelder for vedkommende godsslag i den internasjonale tariff det er aktuelt å nytt, jfr. trykk 8902. Det skal ikke beregnes privatvognfradrag for P-merkede INTERFRIGO-vogner, og det skal heller ikke regnes tomvognfrakt for slike vogner.

4. SÆRSKILTE BESTEMMELSER FOR BESTEMTE LAND

Spania og Portugal

Til disse land må det bare nyttes vogner med utskiftbare aksler (slike vogner er oppført med fonotetegnet 2) i vognnummerfortegnelsen, punkt 10). Kjølevognavgiften omfatter ikke avgift for utskifting av aksler eller leie av disse. Dette oppkreves særskilt av de franske jernbaner.

Storbritannia

Til Storbritannia må det bare nyttes N- og Gc-vogner med engelsk profil (slike vogner er oppført med fonotetegnet 3) i vognnummerfortegnelsen, punkt 10). Hvis det fra en senderstasjon, eller omekspedisjonsstasjon, nyttes en annen kjølevogn, oppkreves avgift i henhold til den nyttede vogns kapasitet. I kjølevognavgiftene til Storbritannia er inkludert stilling av kjølevogn med engelsk profil i Zeebrugge eller Dunkerque.

Iran, Irak eller Syria

For sendinger til disse land anmodes senderen om å henvende seg til INTERFRIGO direkte, eller gjennom NSB.

Polen

Når det for transporter til Polen nyttes P-merket INTERFRIGO-vogn, skal bestilleren eller hans befullmektige, etter at vognen er losset, returnere denne til den av INTERFRIGO oppgitte stasjon. Dette omløp skjer uten beregning av frakt. Det skal nyttes fraktgods fraktbrev.

5. ANDRE BESTEMMELSER

Langtidsutleide INTERFRIGO-vogner

For bruk av vogner som INTERFRIGO har leid ut til bestemte kunder, oppkreves ikke kjølevognavgift. Slike leiekontrakter bekjentgjør INTERFRIGO for de berørte parter.

6. AVBESTILLINGSAVGIFT (jfr. "Allminnelige betingelser, art. 12.2)

Hvis en stillet INTERFRIGO-vogn ikke blir nyttet, eller en bestilt vogn blir avbestilt for sent slik at INTERFRIGO alt har foretatt disposisjoner for å effektivere vognbestillingen, skal det oppkreves "ikkebenyttelsesavgift" etter trykk 820, § 33, punkt 5. Det beregnes 20% merverdiavgift.

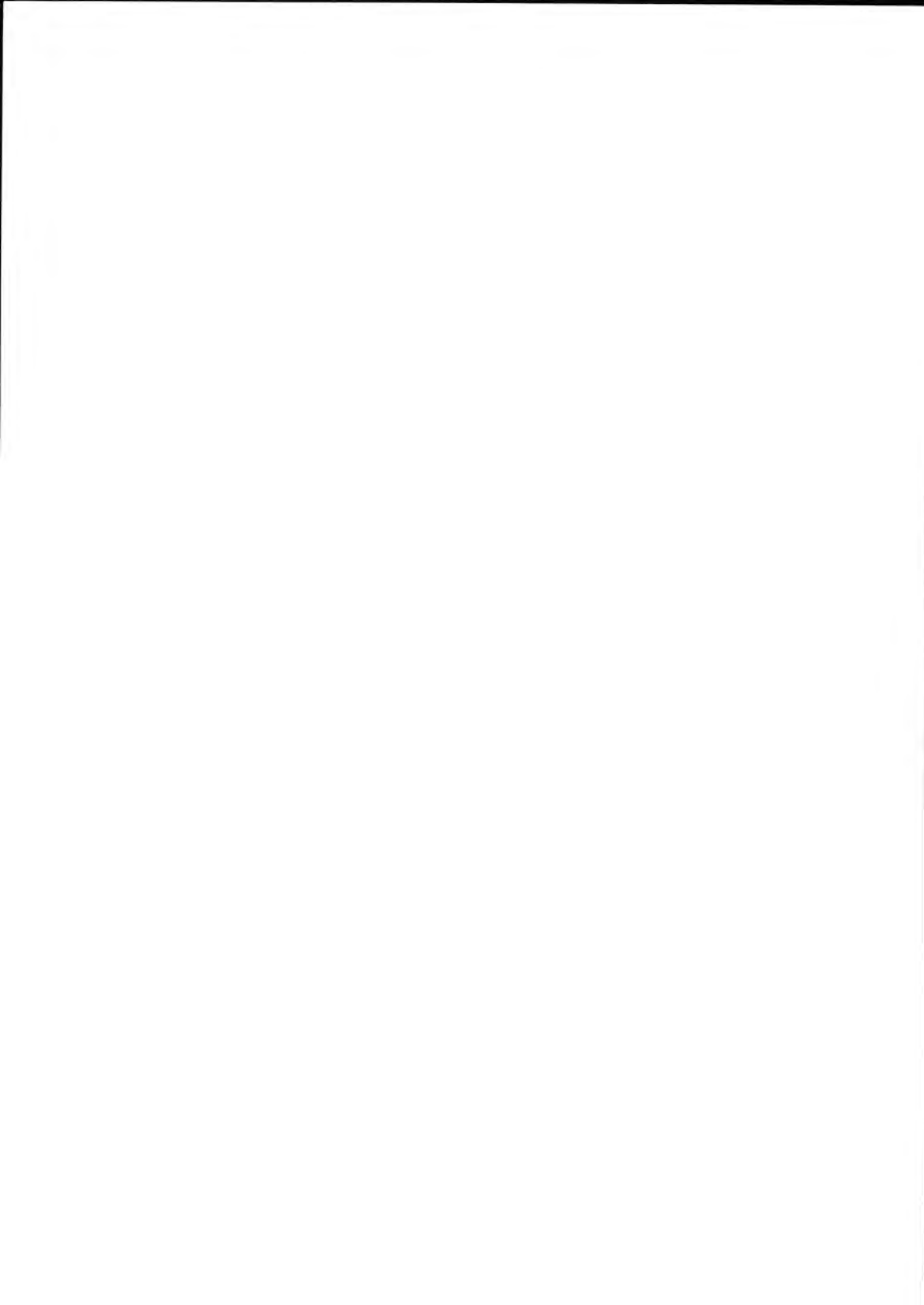
7. OPPHOLDSLEIE (jfr. "Alminnelige betingelser, art. 12.2)

Oppholdsleie oppkreves etter bestemmelsene i trykk 820, § 33. I tillegg kan INTERFRIGO oppkreve avgift for den tid vognen blir oppholdt underveis når oppholdet skyldes forhold som sender eller mottaker er ansvarlig for. For oppholdsleie beregnes 20% merverdiavgift.

8. TILLEGGSYTELSE (jfr. "Alminnelige betingelser, art. 13 og 15)

Etter avtale i hvert enkelt tilfelle kan INTERFRIGO påta seg ising, etterising og kjøling, samt fullstendig kjøletjeneste. NSB kan for tiden ikke påta seg etterising med naturis. Avgift for tilleggsytelser skal betales av sender. Avgiftene føres ikke i fraktbrevet. Senderstasjonen gir særskilt kvittering på NSB-blankett 001.723.25 "Regning", og regnskapsfører avgiftene som bestemt i trykk 832, art. 737.

Ønsker senderen at mottaker skal betale avgiftene, kan beløpet tas som kontant forskudd hvis dette er tillatt til vedkommende land, jfr. trykk 8902, punkt 6.



9. Kjølevognavgifter i INTERFRIGO-trafikk fra Norge

| Til | Avgift i U.I.C-francs | | |
|--|---|-------------------------|-----------------|
| | Normal- vogn og stor kjøle- vogn*) | Meget stor vogn*) | Boggi vogn*) |
| Belgia (unntatt Zeebrugge) | 354 | 531 | 850 |
| Bulgaria..... | 818 | 1 227 | 1 964 |
| Danmark..... | 289 | 434 | 694 |
| Forbundsrepublikken Tyskland (Vest-Tyskland) DB..... | 458 | 687 | 1 100 |
| Frankrike (unntatt Dunkerque).. | 405 | 608 | 972 |
| Hellas..... | 750 | 1 125 | 1 800 |
| Italia-nord..... | 460 | 690 | 1 104 |
| Med nord-Italia forstås sta- sjoner nord for linjen Fiumicino-Roma-Pascare-Grot tanmare med sidelinjen Ponte Galeria-Maccarese Fregene, Sulmona-Raiano, Giulianova- Terramo, Port D'Ascoli- Ascoli-Ascoli Piceno. | | | |
| Italia-sør og Sardinia..... | 525 | 788 | 1 260 |
| Med Sør-Italia forstås sta- sjoner på og sør for oven- nevnte linjer. | | | |
| Jugoslavia..... | 535 | 803 | 1 284 |
| Luxembourg..... | 354 | 531 | 850 |
| Nederland..... | 354 | 531 | 850 |
| Polen (unntatt Terespol/Brest). | 692 | 1 469 | 2 350 |
| Terespol/Brest..... | 792 | 1 616 | 2 585 |
| Norge**) | | | |
| a) Lokal norsk trafikk..... | 186 | 279 | 447 |
| b) Ved nyinnlevering med last til norsk stasjon med endring av lasten..... | 126 | 189 | 303 |
| uten endring av lasten..... | 16 | 24 | 39 |

*) Se nummerfortegnelsen art. 19

**) Avgiftene for transport i lokal trafikk, under a) og b), tillegges 20% merverdiavgift.

Kjølevognavgifter i INTERFRIGO-trafikk fra Norge

| Til | Avgift i U.I.C-francs | | |
|---|---|-------------------------|-----------------|
| | Normal- vogn og stor kjøle- vogn*) | Meget stor vogn*) | Boggi vogn*) |
| Portugal..... | 724 | - | - |
| Romania..... | 712 | 1 068 | 1 709 |
| Spania via SJ/DSB | | | |
| a) i vogner med utskiftbare aksler i trafikk direkte til Spania eller til Hendaye, Irun, Cerbere og Port-Bou..... | 608 | - | - |
| b) for alle andre sendinger med bestemmelsessted Hendaye, Irun, Cerbere, Port-Bou, Canfranc, La Tour de Carol, Puigcerda og Le Boulaou- Perthus..... | 463 | 695 | 1 112 |
| Storbritannia***), over Zee- brügge eller Dunquerque..... | 516 | 774 | 1 239 |
| Sveits..... | 412 | 618 | 989 |
| Sverige | | | |
| Direkte trafikk og nyinnlevering ved norsk stasjon med eller uten endring av lasten. | 186 | 279 | 447 |
| Tsjekkoslovakia..... | 494 | 741 | 1 186 |
| Tyrkia (europæiske del)..... | 886 | 1 329 | 2 127 |
| - øvrige stasjoner..... | 999 | 1 499 | 2 398 |
| Tyske Demokratiske Republikk (Øst-Tyskland) (DR)..... | 407 | 611 | 977 |
| Ungarn..... | 535 | 803 | 1 284 |
| Østerrike..... | 534 | 801 | 1 282 |

Merknad:

I trafikk med land som ikke er nevnt ovenfor, fastsetter INTERFRIGO avgift i hvert enkelt tilfelle. Stasjonene kan henvende seg til Had, Salgsavdelingen.

*) Se nummerfortegnelse art. 19.

***) For trafikk med Storbritannia må brukes vogner med engelsk profil.

10. Fortegnelse over kjølevogner
Gamle nummer (nummerering før 1.1.1980)

P -Vogner

| Eier | Vognnr. | Vogn Type *) | Eier | Vognnr. | Vogn Type *) |
|------|----------------------|--------------|------|----------------------|--------------|
| IF | 12 50 0870 400 | TGc 4) | IF | 11 88 0830 050 - 298 | Gc 1) |
| DB | 11 80 0826 006 + 009 | Gc | | 14 88 0888 990 | Gc 2)3) |
| TF | 14 80 0827 000 - 004 | Gc 2) | | 0891 991 - 997 | Gc 2)3) |
| IF | 11 80 0829 925 - 949 | Gc | | | |
| | 0830 000 - 039 | Gc 1) | | | |
| | 0830 780 | Gc 1) | | | |
| IF | 11 83 0827 550 - 596 | Gc | | | |
| | 14 83 0829 000 - 099 | Gc 2) | | | |
| | 14 83 0829 619 - 629 | Gc 2) | | | |
| | 11 83 0829 710 - 899 | Gc | | | |
| | 0830 300 - 799 | Gc 1) | | | |
| | 0835 602 - 614 | Gc | | | |
| TF | 14 83 0891 700 - 750 | Gc2)3)5) | | | |
| IF | 14 83 0891 998 + 999 | Gc 2)3) | | | |
| STEF | 11 87 0823 000 - 009 | TGc | | | |
| | 0827 000 - 731 | Gc | | | |
| | 0827 732 - 999 | TGc | | | |
| | 0828 000 - 131 | TGc | | | |
| | 0828 132 - 190 | Gc | | | |
| | 0828 193 - 343 | TGc | | | |
| | 0828 344 - 383 | Gc | | | |
| | 0829 500 - 509 | Gc | | | |
| | 0830 020 - 039 | Gc 1) | | | |
| | 0830 040 - 064 | TGc 1) | | | |
| | 0872 000 - 039 | Sc | | | |
| | 0876 000 - 259 | Sc | | | |

*) Vogn typer: N = inntil 22 m2 gulvflate
 Gc = 22-27 m2 "
 TGc = 27-29 m2 "
 Sc = over 29 m2 "

- 1) Vogner med kjøttkroker
- 2) Vogner med utskiftbare aksler
- 3) Vogner med engelsk profit
- 4) Boggivogner
- 5) Vogner med kvelstoffkjøling

Forvaltningseide vogner:

| Eier | Vognnr. | Vogn Type *) | Eier | Vognnr. | Vogn Type *) |
|------|---------|------------------------|------|---------|----------------------|
| DR | 11 50 | 8025 001 - 249 Gc | DB | 11 80 | 8002 000 - 063 TGc |
| | | 8058 000 - 299 TGc | | | 8024 980 Gc |
| | | 8063 001 - 100 N 1) | | | 8025 200 - 329 Gc |
| | | 8064 000 - 200 N 1) | | | 8050 000 - 199 Gc |
| | | 8226 001 - 261 Gc | | | 8058 999 TGc |
| | | 8350 000 - 030 Sc | | | 8123 600 - 840 N |
| | | 8355 001 - 090 TGc1)4) | | | 8159 000 - 851 TGc |
| | | 8370 001 - 273 TGc1)4) | | | 8159 999 TGc |
| | | 8370 301 - 340 TGc1)4) | | | 8162 500 - 699 N 1) |
| BDZ | 11 52 | 8075 136 - 386 N 1) | FS | 11 83 | 8018 000 - 209 Gc 1) |
| | 17 52 | 8075 001 - 387 N 1) | | | 8026 000 - 999 Gc |
| | 11 52 | 8374 001 - 173 Gc 4) | | | 8027 000 - 999 Gc |
| | | | | | 8028 000 - 699 Gc |
| CFR | 11 53 | 8163 000 - 999 N 1) | | | 8030 000 - 449 Gc |
| | | 8164 000 - 999 N 1) | | | 8035 000 - 155 Gc |
| | | 8167 000 - 341 N 1) | | | 8035 400 - 849 Gc |
| | | 8259 000 TGc | | | 8191 000 - 099 Gc 3) |
| | | | | | 8193 000 - 049 Gc 3) |
| MAV | 12 55 | 8097 000 - 098 N 1)3) | NS | 11 84 | 8019 500 - 599 Gc 1) |
| | | 8161 200 - 510 N 1) | | | 8031 200 - 451 Gc |
| | | 8162 000 - 959 N 1) | | | 8104 000 - 010 Gc |
| | | 8163 000 - 138 N 1) | | | |
| | | 8173 060 - 299 N 1) | | | |
| | | 8298 000 - 099 N 1)3) | SNCB | 11 88 | 8111 000 - 044 N |
| JZ | 11 72 | 8062 000 - 799 N 1) | | | |
| CH | 11 73 | 8015 000 - 199 Gc 1) | | | |
| | | 8017 000 - 199 Gc 1) | | | |
| | | 8146 001 - 030 TGc 1) | | | |
| | | 8159 001 - 270 TGc | | | |
| | | 8183 000 - 799 N 1) | | | |
| SJ | 11 74 | 8057 000 - 130 N | | | |
| | | 8058 000 - 636 Gc | | | |
| | | 8070 000 - 198 N 1) | | | |

*) Vogntyper: N = inntil 22 m2
 Gc = 22-27 m2
 TGc = 27-29 m2
 Sc = over 29 m2

- 1) Vogner med kjøttkroker
- 2) Vogner med utskiftbare aksler
- 3) Vogner med engelsk profil
- 4) Boggivogner
- 5) Vogner med kvelstoffkjøling

Nye nummer (nummerering etter 1.1.1980)

P - Vogner

| Eier | Vognnr. | Vogn Type *) | Eier | Vognnr. | Vogn Type *) |
|----------------------------------|----------------------|--------------|----------------|----------------------|--------------|
| IF | 03 50 8242 000 - 999 | TGc | IF | 03 83 8091 000 + 001 | Gc 2)3) |
| | 13 50 8605 000 | TGc 4) | | 8092 200 - 499 | Gc 2)3) |
| | | | | 03 83 8214 000 - 599 | TGc 1) |
| IF | 03 80 8017 996 - 998 | Gc 1) | | 8218 000 - 009 | TGc 1) |
| | 8024 000 - 002 | Gc | | 8218 999 | TGc 1) |
| TF | 06 80 8039 900 - 904 | Gc 2) | | 8239 000 - 599 | TGc |
| DB | 05 80 8050 900 - 909 | Gc | | 8240 000 - 506 | TGc |
| | | | | 8243 000 - 261 | TGc |
| IF | 03 80 8053 000 - 019 | Gc | | 8277 000 - 019 | TGc |
| | | | 13 83 8619 999 | | Sc 1) |
| | | | 8654 000 - 020 | | Sc |
| TT | 05 80 8254 400 - 429 | TGc | IF | 03 84 8053 501 | Gc |
| | 8254 500 - 550 | TGc | | | |
| | 8254 600 - 601 | TGc | STEF | 05 87 8000 000 - 224 | TGc |
| IF | 03 80 8279 000 | Gc | | 8003 000 - 024 | TGc |
| | 8341 000 | TGc | | 8010 000 - 019 | Gc 1) |
| | 13 80 8843 000 | Sc | | 8036 000 - 605 | Gc |
| | | | | 8037 000 - 059 | Gc |
| IF | 03 83 8017 300 - 999 | Gc 1) | | 8042 000 - 055 | Gc |
| | 8040 200 - 999 | Gc | | 8046 000 - 038 | Gc |
| | 04 83 8041 100 - 149 | Gc 2) | | 8142 000 - 009 | Gc |
| | 8041 500 - 559 | Gc 2) | | 8239 000 - 128 | TGc |
| | 03 83 8043 000 - 036 | Gc | IF | 03 87 8241 000 - 749 | TGc |
| | 8053 500 | Gc | | | |
| | 8054 000 - 019 | Gc | STEF | 05 87 8242 000 - 136 | TGc |
| | 04 83 8083 000 - 004 | Gc2)3)5) | | 8242 500 - 528 | TGc |
| TF | 06 83 8083 700 - 750 | Gc2)3)5) | IF | 03 87 8245 000 - 199 | TGc |
| | | | | 8246 000 - 449 | TGc |
| IF | 04 83 8085 000 - 024 | Gc1)2)3) | STEF | 05 87 8254 000 - 049 | TGc |
| | 8088 000 - 099 | Gc 2)3) | | | |
| | 03 83 8089 000 - 979 | Gc 3) | IF | 03 87 8254 500 - 509 | TGc |
| | 8089 997 | Gc 3) | | 8341 500 | TGc |
| *) Vogn- | | | STEF | 05 87 8345 000 - 009 | TGc |
| typer: N = inntil 22 m2 | | | | | |
| Gc = 22-27 m2 | | | IF | 13 87 8643 500 - 599 | Sc |
| TGc = 27-29 m2 | | | | | |
| Sc = over 29 m2 | | | STEF | 15 87 8843 000 - 209 | Sc |
| 1) Vogner med kjøttkroker | | | | 8846 000 - 188 | Sc |
| 2) Vogner med utskiftbare aksler | | | | 8854 000 - 039 | Sc |
| 3) Vogner med engelsk profil | | | | | |
| 4) Boggivogner | | | IF | 04 88 8089 980 - 992 | Gc 2)3) |
| 5) Vogner med kvelstoff- | | | | 8091 002 - 008 | Gc 2)3) |
| kjøling | | | | 8092 000 - 199 | Gc 2)3) |

Forvaltningseide vogner

| Eier | Vognnr. | Vogn Type *) | Eier | Vognnr. | Vogn Type *) |
|------|---------|-------------------------|------|---------|----------------------|
| DR | 01 50 | 8125 000 - 249 Gc | DB | 01 80 | 8025 200 - 329 Gc |
| | | 8156 000 - 261 Gc | | | 8050 000 - 199 Gc |
| | | 8256 000 - 299 TGc | | | 8052 000 - 039 Gc |
| | | | | | 8054 100 - 159 Gc |
| | | 8414 000 - 199 N 1) | | | 8222 000 - 079 TGc |
| | | 8515 000 - 100 N 1) | | | 8222 100 - 102 TGc |
| | | | | | 8222 200 - 229 TGc |
| | 11 50 | 8600 000 - 273 TGc 1)4) | | | 8266 000 - 249 TGc |
| | | 8600 300 - 340 TGc 1)4) | | | 8266 300 - 823 TGc |
| | | 8603 000 - 090 TGc 1)4) | | | 8266 880 TGc |
| | | 8648 000 - 030 Sc | | | 8413 000 - 202 N 1) |
| | | | | | 8466 000 - 204 N |
| | | | | | 8515 000 - 002 N 1) |
| BDZ | 01 52 | 8401 000 - 110 N 1) | | | |
| | 07 52 | 8401 200 - 428 N | | | |
| | 11 52 | 8601 000 - 160 Gc 1)4) | FS | 01 83 | 8018 000 - 099 Gc 1) |
| | | | | | 8035 000 - 155 Gc |
| CFR | 01 53 | 8341 000 TGc | | | 8035 400 - 849 Gc |
| | | | | | 8036 000 - 999 Gc |
| | | 8419 000 - 999 N 1) | | | 8037 000 - 999 Gc |
| | | 8420 000 - 999 N 1) | | | 8038 000 - 699 Gc |
| | | 8421 000 - 340 N 1) | | | 8039 000 - 449 Gc |
| | | | | | 8090 000 - 049 Gc 3) |
| | | | | | 8092 500 - 599 Gc 3) |
| MAV | 01 55 | 8410 000 - 178 N 1) | | | |
| | | 8415 000 - 959 N 1) | | | |
| | | 8416 000 - 310 N 1) | NS | 01 84 | 8019 500 - 580 Gc 1) |
| | | 8580 000 - 098 N 1) | | | 8039 500 - 560 Gc |
| | | 8513 000 - 138 N 1)3) | | | |
| | | 8580 000 - 099 N 1)3) | SNCB | 01 88 | 8019 140 - 149 Gc 1) |
| | | | | | 8039 600 - 679 Gc |
| | | | | | 8426 000 - 004 N |
| JZ | 01 72 | 8417 000 - 321 N 1) | | | |
| CH | 01 73 | 8015 000 - 199 Gc 1) | | | |
| | | 8017 000 - 199 Gc 1) | | | |
| | | 8214 900 - 929 TGc 1) | | | |
| | | 8240 000 - 269 TGc | | | |
| | | 8435 000 - 199 N 1) | | | |
| | | 8446 000 - 599 N | | | |
| SJ | 01 74 | 8001 000 - 130 N | | | |
| | | 8200 000 - 535 Gc | | | |
| | | 8405 000 - 188 N 1) | | | |

*) Vogntyper: N = inntil 22 m2
 Gc = 22-27 m2
 TGc = 27-29 m2
 Sc = over 29 m2

- 1) Vogner med kjøttkroker
- 2) Vogner med utskiftbare aksler
- 3) Vogner med engelsk profil
- 4) Boggivogner
- 5) Vogner med kvelstoffkjøling

DEL II.
MASKINKJØLEVOGNER OG MASKINKJØLECONTAINERE

Maskinkjølevogner:

For transport av fryste og dypfryste levnettsmidler tilbyr INTERFRIGO vogner med maskinkjøleanlegg, heretter kalt maskinkjølevogner, som muliggjør en konstant temperatur.

11. BETINGELSER

Spesielle betingelser

Transport i maskinkjølevogner skjer på de betingelser som er fastsatt i "Spesielle betingelser for transport av fryste eller dypfryste levnettsmidler i vogner med kjøleanlegg for regulering av konstante temperaturer", heretter kalt "Spesielle betingelser". Spesielle betingelser er inntatt som bilag 2 til trykk 8965.2.

Temperatur

Maskinkjølevogner skal holde den temperatur som er forlangt for transporten av fryste eller dypfryste varer. Denne temperatur kan ikke i noe tilfelle være lavere enn denne temperatur varen hadde ved innlastingen, jfr. art. 6 i Spesielle betingelser.

12. GYLDIGHETS- OG ANVENDELSESOMRÅDE

Gyldighetsområde

Spesielle betingelser gjelder for sendinger i maskinkjølevogner under Interfrigos forvaltning i og gjennom følgende land:

| | |
|---|--|
| Belgia (SNCB) | Spania (RENFE) |
| Bulgaria (BDZ) | Storbritannia (BR) |
| Danmark (DSB) | Sveits (SBB) |
| Forbundsrepublikken Tyskland (Vest-Tyskland) (DB) | Sverige (SJ) |
| Frankrike (SNCF) | Tsjekkoslovakia (CSD) |
| Italia (FS) | Tyrkia (TCDD) |
| Luxembourg (CFL) | Tyske Demokratiske Republikk (Øst-Tyskland) (DR) |
| Nederland (NS) | Østerrike (ÖBB) |
| Norge (NSB) | |
| Portugal (CP) | |
| Romania (CFR) | |

Fortegnelse over Interfrigo-forvaltede maskinkjølevogner er inntatt i art. 30 i trykk 8965.2.

Anvendelsesområde

Spesielle betingelser kommer til anvendelse for sendinger i Interfrigoforvaltede maskinkjølevogner ved:

- internasjonale transporter i henhold til CIM
- innenlandske transporter når disse foregår i tilslutning til en internasjonal transport, f.eks. ved nyinnlevering
- rene innenlandske transporter.

Transporter utenfor gyldighets- og anvendelsesområde.

For sendinger i maskinkjølevogner til eller gjennom land utenfor gyldighetsområdet for INTERFRIGOS maskinkjølevogner, og/eller i vogner som ikke er inntatt i fortegnelsen i art. 30, trykk 8965.2 kan Interfrigo treffe de nødvendige avtaler.

13. PRIS

Pristilbud (jfr. art. 2 i Spesielle betingelser.)

Den pris som Interfrigo tilbyr for maskinkjølevogn omfatter frakt, leie av vogn, kjøletjeneste under transporten, og transportovervåking. Alle andre ytelser beregnes spesielt.

Innhenting av pristilbud

Forespørsel om pris rettes direkte til Interfrigo i Basel, eller til Had/Salg gjennom senderstasjonen.

Følgende opplysninger må foreligge:

- godsslag og vekt
- sender- og bestemmelsesstasjon
- tollbehandlingssted
- befordringsvei

Tilbudets gyldighetstid

Interfrigo's pristilbud gjelder i 30 dager, hvis ikke annet uttrykkelig er avtalt.

Pristilbudet forplikter Interfrigo bare dersom bestillerens (senderens) aksept av tilbudet mottas av Interfrigo innenfor denne frist.

14. SENDT TRAFIKK

Vognbestilling (jfr. art. 7 m/bilag i Spesielle betingelser).

Bestilling av vogn (transportanmodning) rettes skriftlig til Interfrigo, Basel, eller til senderstasjonen som videresender denne til Had/Tkg.

Ved bestillingen må senderen (bestilleren) gi følgende opplysninger:

- dato for stilling av maskinkjølevogn

- godsslag og vekt
- temperaturområde, angitt i grader Celsius, som forlanges for transporten
- varens verdi, jfr. CIM art. 31
- senderstasjon (opplastingsstasjon) og bestemmelsesstasjon, eventuelt nyinnleveringsstasjon, samt fortollingsstasjon
- bestillerens (senderens) navn og adresse.

Når bestilling på maskinkjølevogn mottas må kunden underrettes om at maskinkjølevognene ikke har golvrister og at godset må lastes på paller av hensyn til luftsirkulasjonen.

Stilling av vogn

Vognen stilles av Interfrigo. Før vognen stilles til disposisjon for senderen, skal stasjonen kontrollere at vognen er rengjort. Stasjonen skal likeledes foreta en teknisk kontroll som fastsatt i den tekniske veiledning, art. 32 i trykk 8965.2, Del 2.

Dersom vogn ikke kan stilles til den tid som er forlangt, underretter Interfrigo bestilleren om forsinkelsen. I så fall har bestilleren rett til å tilbakevise vognen innen en frist av 24 timer etter at vognen skulle vært stillet til opp-
lastning. Interfrigo kan ikke gjøres ansvarlig dersom maskinkjølevogn ikke blir stillet, eller blir stillet for sent, jfr. art. 8 i Spesielle betingelser.

Senderens godkjennelse av vogn (jfr. art. 10 i Spesielle betingelser).

Senderen må før opplastningen undersøke maskinkjølevognen, heri innbefattet om kjøleanlegget er i orden. Undersøkelsen utføres etter den tekniske veiledning, jfr. art. 32 i trykk 8965.2, Del 2.

Finner senderen at vognen er uegnet til transport av den vare som skal innlastes, kan vognen avvises. Grunnen til avvisningen må oppgis. Avvisningen må skje innen 24 timer etter at vognen er stillet (søn- og helgedager unntatt) ellers anses vognen godtatt av senderen.

Opplastning (jfr. art. 11 i Spesielle betingelser).

Senderen er ansvarlig for innlastning og stuing i vognen, herunder at vognens lastegrense ikke overskrides. Han er likeledes ansvarlig for at varen holder den temperatur som er angitt ved bestillingen.

Når innlastningen er ferdig, skal senderen lukke vogn dørene og plombere disse. Plombenes nummer og kjennetegn innføres i "Übergabeschein" i felt 13.

"Übergabeschein" (se art. 13 i Spesielle betingelser)

For transport i Interfrigo- maskinkjølevogn skal senderen fylle ut og levere et "Übergabeschein" som vist i Bilag 1. "Übergabeschein" består av 6 blad med engangskarbon.

Utfylling av Übergabeschein

I "Übergabeschein" skal senderen fylle ut feltene 1-18 (innrammet) slik:

- Felt 1: Senderens navn og adresse.
" 2: Den endelige mottaker.
" 3: Navn og adresse på den som skal betale transporten. I alminnelighet vil dette være senderen (bestilleren), men annen avtale kan være truffet med Interfrigo. I så fall vil dette være angitt i kontrakten med Interfrigo.
" 4: Senderstasjon.
" 5: Bestemmelsesstasjon.
" 6: Befordringsvei i overensstemmelse med den befordringsvei som er angitt i bestillingen.
" 7: Her anføres de følgepapirer som er nødvendig for transporten og som er vedlagt: "Übergabeschein"-et.
" 8: Vognnummer. Ved bruk av P-merkede maskinkjølevogner må tara (vognens egenvekt) anføres.
" 9: Varens betegnelse f.eks. dypfryst fisk, antall kollar og pakningens art.
" 10: Bruttovekt i kg.
" 11: Varens temperatur ved innlastningen angitt i grader Celsius, jfr. felt 12.
" 12: Forlangt temperatur angitt i grader Celsius. Den angitte tempertatur kan ikke være lavere enn varens temperatur ved innlastningen, jfr. felt 11.
" 13: Eiendomsmerke og nummer på plombene, se under "opplastning".
" 14: Hva slags paller som er nyttet og målene på disse, samt pallenes egenvekt.
" 15: Varens verdi, jfr. CIM art. 31.
" 16: Fortollingsstasjon og hvem som skal foreta fortolling.
" 17: Anvisninger i forbindelse med transporten f.eks. "nyinnlevering i (stasjon)", anvisninger ved f.eks. hindring for utleveringen.
" 18: Dato for overlevering av vogn samt senderens underskrift.

Senderen er ansvarlig for alle angivelser i feltene 1-18, jfr. art. 14 i Spesielle betingelser.

På baksiden av blad 6 i "Übergabeschein" er det trykt veiledning for utfylling av dette (tysk, fransk og italiensk tekst). Eksempel på utfylling av "Übergabeschein" er inntatt i Bilag 1.

Overlevering av vogn.

Senderstasjonen kontrollerer at vognen kan mottas til transport, starter kjølemaskinen og forsikrer seg om at maskinen fungerer. Drivstoffmengde skal noteres som angitt i den tekniske veiledning, se art. 32 i trykk 8965.2. Videre skal senderstasjonen kontrollere at "Übergabeschein" er riktig og fullstendig utfylt, og at opplysningene gjør det mulig å fylle ut fraktbrev for sendingen.

Stasjonen skal videre kontrollere alle følgepapirer som er vedlagt i følge felt 7, og at følgepapirene er til stede. Videre skal stasjonene kontrollere at angivelsene vedrørende kjøletjenesten (feltene 11 og 12), og betaling av utgiftene (felt 3) er i overensstemmelse med den avtale som er inngått mellom senderen og Interfrigo, og som er meddelt senderen av Interfrigo.

Senderstasjonen fyller ut feltene 20 og 21 slik:

- Felt 20: (første rubrikk) Dato og klokkeslett for stilling av vogn.
(andre rubrikk) Dato og klokkeslett for senderens overlevering av vogn.
(tredje rubrikk) Dato og klokkeslett for lastefrist.
- " 21: Her føres forvaltningskodenummer (for NSB 76) og senderstasjonens nummer i de to øverste rubrikker, og kontrolletikettens nummer fra fraktbrevet, i nederste rubrikk. Nederst i feltet stemples med stasjonens datostempel.

Del 6 av "Übergabeschein" (med stasjonens kvittering) leveres senderen som bevis for at sendingen er overtatt av Interfrigo.

Fraktbrev.

På grunnlag av de opplysninger som er angitt i Übergabeschein fyller senderstasjonen ut internasjonalt ilgodsfraktbrev og slutter dermed fraktkontrakt mellom jernbanen og Interfrigo. Fraktbrevet fylles ut slik:

- Felt 10 og 14: Her føres INTERFRIGO både som sender og mottaker
- " 19: Vognnummer. Hvis det nyttes P-merket vogn, føres vognens egenvekt i felt 20
- " 21: Her føres: Im Auftrag von/Par ordre de (og senderens navn)
Zur verfügung von/adisposition de (og mottakers navn)
- " 22: (frankaturforskrift) Dette felt overstrykes med rødt.
- " 23: Her føres: ET/TA 9997
Zentrale Frachtberechnung/taxation centralisee.
Via: (transportveg)

- " 24: Her føres bestemmelsesstasjon
- " 25: Her føres: 1 Maschinenkühlwagen/Wagon frigorifique (og godsslag)
- " 26: Her føres lastens bruttovekt
- " 27 og 28: Her krysses for "vognlast" og "lastet av sender"
- " 32: Her føres: Übergabeschein No.....
 Videre spesifiseres antall og art av følgespapirer som er oppført i felt 16 i Übergabeschein.
- " 79: Her stemples med stasjonens datostempel.
- I fraktberegningsrubrikk 1 føres: ET/TA 9997 Zentrale Frachtberechnung/Taxation centralisee.

Angivelsene i feltene 21, 23, 25 må foruten på norsk være skrevet på tysk eller fransk. Hvis det nyttes stempel må alle 5 blad av fraktbrevet stemples. Nummeret på fraktbrevets kontrolletikett føres i "Übergabeschein" i felt 21. Eksempel på utfylling av fraktbrev er vist i Bilag 2.

Fraktberegning.

Senderstasjonen skal ikke fraktberegne sendingen. Frakten blir avregnet direkte mellom jernbanen og Interfrigo på grunnlag av avtale, og skal ikke føres i fraktbrevet.

Behandling av "Übergabeschein" og fraktbrev.

Del 1, 2 og 3 av "Übergabeschein" legges i omslag og adresseres til Interfrigo's stedlige representant på bestemmelsesstedet f.eks. Interfrigo, Güterabfertigung, Hamburg Hgbf. Omslaget festes til fraktbrevet (del 1, 2, og 3). Fraktbrevet sendes som bestemt i trykk 8902 punkt 8,15,
 "Übergabeschein"ets del 4, sammen med fraktbrevets del 4, sendes Interfrigo, Basel (tjenestepost).
 "Übergabeschein"ets del 5 sammen med fraktbrevets del 5 sendes KK.

15. MOTTATT TRAFIKK

Utlevering

Bestemmelsesstasjonen undersøker plombene på vogndørene og kontrollerer at numrene på plombene stemmer med de numre som er angitt i felt 13 i "Übergabeschein". Om kontroll av vognen vises til den tekniske veiledning (art. 32 i trykk 8965.2). Stasjonen underretter mottaker (angitt i felt 2 i "Übergabeschein"). I felt 22 i "Übergabeschein" anføres dato og klokkeslett når vognen overleveres til mottaker (i øverste rubrikk), dato og klokkeslett for lossefrist (nederste rubrikk). Når mottaker har losset vognen og tilbakelevert denne (jfr. punkt 16) fører stasjonen dato og klokkeslett for tilbakeleveringen (mitterste rubrikk). Utlevering skjer etter bestemmelsene i CIM art. 16 og 25, på

grunnlag av "Übergabeschein" og fraktbrevet. Om tollbehandling se punkt 17. Stasjonen inntar kvittering av mottakeren på "Übergabeschein" (i felt 19 med sted, dato og underskrift). Del 13 av "Übergabeschein"-et utleveres mottakeren. Stasjonen kvitterer på fraktbrevet del 3 på vegne av Interfrigo.

Oppgjør for transporten

Frakten blir avregnet direkte mellom jernbanen og Interfrigo på grunnlag av avtale. Bestemmelsesstasjonen skal derfor ikke kreve opp noe av mottakeren. Eventuelle beløp som er anført i fraktbrevet, blir avregnet med Interfrigo ved Kontrollkontorets forføyning, og skal ikke oppkreves av mottakeren.

Behandling av "Übergabeschein" og fraktbrev

Del 1 av "Übergabeschein" sammen med del 1 av fraktbrevet sendes Interfrigo, Basel (tjenestepost).

Del 2 av "Übergabeschein" sammen med fraktbrevets blad 2 sendes KK.

Del 3 av fraktbrevet oppbevares ved bestemmelsesstasjonen.

16. TILBAKELEVERING AV TOMVOGN (jfr. art. 11 i Spesielle betingelser).

Mottaker skal etter lossing tilbakelevere vognen i rengjort og luktfri stand. Dørene skal være lukket (jfr. driftsbestemmelsene).

17. TOLLBEHANDLING

Registrering og tollbehandling foregår etter bestemmelser som er inntatt i trykk 8902 punkt 9. I "Übergabeschein" (felt 16) og i fraktbrevet (felt 47) er angitt hvor sendingen skal fortolles.

18. NYINNLEVERING

Senderstasjonen

Dersom nyinnleveringen er kjent ved avsendelsen, skal det forholdes slik:

Senderen anfører den endelige bestemmelsesstasjon i Übergabeschein (felt 5). I felt 17 føres "til nyinnlevering i (Zur neuaufgabe in.....) med tilføyelse av den stasjon hvor nyinnleveringen skal foregå. Senderstasjonen fyller ut fraktbrev til nyinnleveringsstasjonen. Hvis denne del av transporten skjer i internasjonal trafikk nyttes internasjonalt fraktbrev. Fraktbrevet fylles ut som angitt i punkt 14 (fraktbrev). I felt 31 tilføyes merknaden: "Til nyinnlevering ("Zur Neuaufgabe in.....) med angivelse av nyinnleveringsstasjonen.

"Übergabeschein" og fraktbrev behandles som anført i punkt 15.

Hvis transporten fram til nyinnleveringsstasjonen skjer i innenlandsk trafikk, fyller senderstasjonen ut et innenlandsk fraktbrev hvor:

- Interfrigo skal stå som sender og mottaker
- frankaturforskriften skal være "franko"
- som forlangt tariff fører "NSB lokal tariff"
- kontonummer som Interfrigo i tilfelle har oppgitt anføres "til nyinnlevering i....." (nyinnleveringsstasjon) er ført i rubrikken "anvisninger for mottaker".

"Übergabeschein"ets blad 1, 2 og 3 vedheftes fraktbrevets blad 1 og 2 og sendes til nyinnleveringsstasjonen. Blad 4, sammen med fraktbrevets blad 4, sendes Interfrigo, Basel, (tjenestepost). Blad 5 sendes Had/Tkg. Fraktbrevets blad 3 sendes Kontrollkontoret.

Nyinnleveringsstasjonen

Det opprinnelige "Übergabeschein" er fortsatt gyldig. Nyinnleveringsstasjonen fyller ut nytt fraktbrev til den endelige bestemmelsesstasjon, og tilføyer fraktbrevets nummer i "Übergabeschein"-et.

Hvis denne del av transporten skjer i internasjonal trafikk, nyttes internasjonalt fraktbrev. Underveiskostnader som er ført i fraktbrevet, bli avregnet direkte mellom jernbanen og Interfrigo: Interfrigo utsteder regning til kunden, i alminnelighet senderen hvis intet annet er avtalt mellom senderen og Interfrigo.

Skjer denne del av transporten i innenlandsk trafikk, fyller nyinnleveringsstasjonen ut et innenlandsk fraktbrev. I rubrikken "anvisninger til mottaker" innsettes:

- etter oppdrag fra senderens navn
- im Autrag von
- til forføyning for mottakers navn
- Zur Verfügung von

Übergabescheinets blad 1, 2 og 3 sammen med det opprinnelige fraktbrev (del 1 av det internasjonale fraktbrev eller blad 4 av det innenlandske fraktbrev) vedheftes det nye fraktbrev. Bald 4 av fraktbrevet (senderens fraktbrevgjenpart) sendes Interfrigo, Basel (tjenestepost). Regnskapsbilaget (blad 1 av det innenlandske fraktbrev) sendes Kontrollkontoret.

Den endelige bestemmelsesstasjon

Stasjonen forholder seg som bestemt i punkt 15. Foruten blad 1 av "Übergabeschein", skal mottakerens fraktbrevgjenpart av begge fraktbrev sendes Interfrigo, Basel (tjenestepost).

Nyinnlevering som ikke er kjent ved avgang.

Dette blir å betrakte som et helt nytt transportoppdrag. Mottakeren av den forutgående transport må inngå ny avtale med Interfrigo for den nye transporten.

I det nye "Übergabeschein" skal senderstasjonen (nyinnleveringsstasjonen) i feltet "Merknader" (Bermerkungen) føre:

- Nyinnlevering av den av Interfrigo ved "Übergabeschein" av..... (dato i det opprinnelige "Übergabeschein" til..... (mottakers navn i det opprinnelige "Übergabeschein") overlevert sending.

(Neuaufgabe der Interfrigo mit Übergabeschein vom nach übergebenen Sendung).

Skjer den nye transporten i internasjonal trafikk, fylles det ut et internasjonalt fraktbrev.

Skjer den nye transport i innenlandsk trafikk, fylles det ut et innenlands fraktbrev. I rubrikken "anvisninger for mottaker" føres merknaden som angitt i punkt 18 under "Nyinnleveringsstasjonen".

Skjer den nye transporten i internasjonal trafikk, behandles "Übergabeschein" og fraktbrev som bestemt i punkt 14. Skjer transporten i innenlandsk trafikk, behandles "Übergabeschein" og fraktbrev som bestemt under "Senderstasjonen" i dette punkt (siste avsnitt).

19. AVBESTILLINGSAVGIFT (jfr. art. 12 i Spesielle betingelser).

Hvis en Interfrigo-forvaltet maskinkjølevogn ikke blir nyttet, oppkrever Interfrigo et "ikke-benyttelsesgebyr" som fastsettes i hvert enkelt tilfelle. Avgiften oppkreves av INTERFRIGO direkte med kunden.

20. OPPHOLDSLEIE (jfr. art. 12 i Spesielle betingelser)

Ved oppskridelse av laste- eller lossefrister som er fastsatt i trykk 820, § 33, oppkrever Interfrigo oppholdsleie som fastsettes i hvert enkelt tilfelle. Oppholdsleien oppkreves av INTERFRIGO direkte med kunden.

Interfrigo oppkrever oppholdsleie direkte av senderen.

I tillegg til dette kan Interfrigo oppkreve en avgift for den tid vognen blir oppholdt underveis når dette opphold skyldes forhold som sender eller mottaker er ansvarlig for.

21. SKADE (jfr. art. 19 i Spesielle betingelser).

Dersom det kan fastslås skade på varene eller vognen (skade, tap, forsinkelse) må Interfrigo omgående underrettes gjennom Had/Tkg. Dette må gjøres før utlevering, eller i tilslutning til utleveringen i fall mottakeren vil anføre noe forbehold i "Übergabeschein." Det må opptas besiktigelsesprotokoll (Tatbestandsaufnahme) i henhold til CIM art. 45.

22. MASKINKJØLECONTAINERE

Transport i maskinkjølecontainere skjer på de betingelser som er fastsatt i "Spesielle betingelser for transport av transcontainere med kjøleanlegg for regulering av konstant temperatur".

Ekspedisjonsbestemmelser er inntatt i trykk 8966.



Société Coopérative - R.C. Bruxelles 221021
 Direction Générale: CH 4005 BASEL
 Weistravelpfad 1
 Téléphone 081 - 26 33 33 - Téléx 62 231

**BULLETIN DE REMISE
 ÜBERGABESCHEIN
 BOLLETTINO DI CONSEGNA**

00018



TRANSPORT EN WAGON FRIGORIFIQUE - TRANSPORT IN MASCHINENKÜHLWAGEN - TRASPORTO IN CARRO FRIGORIFERO

| 1 Raison sociale et adresse du commettant (expéditeur) Firma und Adresse des Auftraggebers (Absender) Nome ed indirizzo del committente HEINE & CO Lebensmittel-Exporte Durlacherstrasse 85 D-75 KARLSRUHE (BR Deutschland) | | 2 Gare expéditrice / Versandbahnhof / Stazione mittente Karlsruhe HBF | | | | | | | | | |
|--|-------------------------|--|-------------------------|--------------------------------|----|----------|-----|--|---|--|--|
| 3 Raison sociale et adresse du réceptionnaire (destinataire) Firma und Adresse des Empfängers Nome ed indirizzo del destinatario NORDISK CONFECTIONRY A/S Frigo-Center N-4600 KRISTIANSAND (Norwegen) | | 4 Gare destinataire / Bestimmungsbahnhof / Stazione destinataria Kristiansand | | | | | | | | | |
| 5 Règlement des frais par Begleichung der Kosten durch Pagamento delle spese da parte di Heine & Co Durlacherstrasse 85 D-75 Karlsruhe | | 6 Itinéraire / Leistungsweg / Itinerario Via Padborg -Hirtshals | | | | | | | | | |
| 7 Wagon Wagen carro No. <table border="1"> <tr><td>1</td><td>1</td><td>83</td><td>08</td><td>39</td><td>51</td><td>6</td><td>9</td></tr> </table> Tare Tara Tars kg | | 1 | 1 | 83 | 08 | 39 | 51 | 6 | 9 | 8 Marchandise / Ware / Mercè Schokolade | |
| 1 | 1 | 83 | 08 | 39 | 51 | 6 | 9 | | | | |
| 9 Palettes / Paletten / Paleta <table border="1"> <tr> <th>Nombre Anzahl Numero</th> <th>Nature Art Natura</th> <th>Poids Gewicht Peso kg</th> </tr> <tr> <td>24</td> <td>1200x800</td> <td>600</td> </tr> </table> | | Nombre Anzahl Numero | Nature Art Natura | Poids Gewicht Peso kg | 24 | 1200x800 | 600 | 10 Valeur de la marchandise Warenwert Valore della merce Nkr.28000,00 | | | |
| Nombre Anzahl Numero | Nature Art Natura | Poids Gewicht Peso kg | | | | | | | | | |
| 24 | 1200x800 | 600 | | | | | | | | | |
| 11 Divers Verschiedenes Diversi | | 12 Formalités en douane / Zollabfertigung / Operazioni doganali Export / Ausfuhr / Esportazione Import / Einfuhr / Importazione à / in / a <u>Karlsruhe</u> à / in / a <u>Kristiansand</u> par / durch / tramite <u>Absender</u> par / durch / tramite <u>Skandiaexpress</u> <u>Kristiansand</u> | | | | | | | | | |
| 13 Date et signature if Datum und Unterschrift if Data e firma if 80 14230-7 Karlsruhe HBF 26.11.72 | | 14 Date, timbre et signature du réceptionnaire Datum, Stempel und Unterschrift des Empfängers Data, timbro e firma del destinatario 1.12.72 Nordisk Confectionry A/S (sign) 76 02130-3 Kristiansand | | | | | | | | | |

CADRE RESERVE A L'AGENT LOCAL IF AU DEPART
 DEM ORTLICHEN IF-VERTRETER BEI ABFAHRT VORBEHALTEN
 CASSELLA RISERVATA AL RAPPRESENTANTE LOCALE IF A PARTENZA

| 15 | Date/Datum/Date | Heure/Zeit/Orä |
|---|-----------------|----------------|
| Mise à disposition du wagon Bereitstellung des Wagens Messa a disposizione del carro | 28.11.72 | 08 |
| Remise de l'avois par le commettant Übergabe der Sendung durch den Auftraggeber Consegna del trasporto da parte del committente | 28.11.72 | 13 |
| Expiration du délai tarifaire de chargement Ablauf der Befristung Scadenza del termine di carico | 29.11.72 | 08 |

16 Etabliez de contrôle
 Kontroll
 Etichetta
 Etichetta
 di controllo
 No. **80** **14230 7**
 Exp. Vers. Speed No.
XXXXX

CADRE RESERVE A L'AGENT LOCAL IF A L'ARRIVEE
 DEM ORTLICHEN IF-VERTRETER BEI ANKUNFT VORBEHALTEN
 CASSELLA RISERVATA AL RAPPRESENTANTE LOCALE IF ALL ARRIVO

| 17 | Date/Datum/Date | Heure/Zeit/Orä |
|--|-----------------|----------------|
| Livraison du wagon au réceptionnaire Auslieferung des Wagens an den Empfänger Riconsegna del carro al destinatario | 01.12.72 | 08 |
| Restitution du wagon Rückgabe des Wagens Restituzione del carro | 01.12.72 | 16 |
| Expiration du délai tarifaire de déchargement Ablauf der Entlastung Scadenza del termine di scarico | 02.12.72 | 08 |

18 Observations
 Bemerkungen
 Osservazioni





Trykk 8965.2

**Tjenesteskifter utgitt av Norges Statsbaner
Hovedadministrasjonen**



INTERFRIGO-driftsbestemmelser

Gjelder fra 1. november 1975

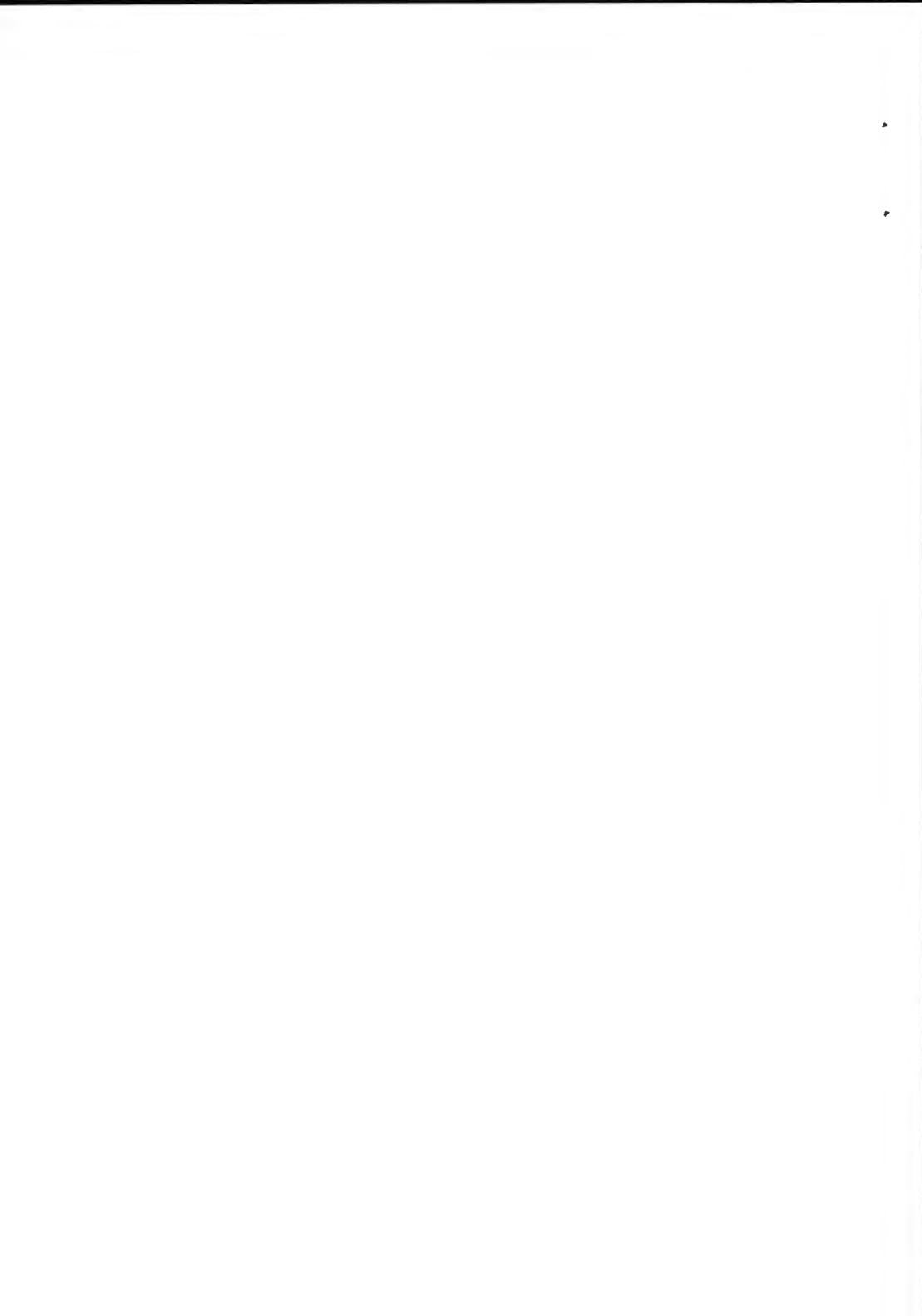
- Del 1 Driftsbestemmelser alm. kjølevogner og isolerte vogner
- Del 2 Driftsbestemmelser maskinkjølevogner og maskin kjøletranscontainere

- Bilag 1 Alminnelige betingelser
- Bilag 2 Spesielle betingelser
- Bilag 3 Adressefortegnelse

Rettelsesblad nr 4.
Gjelder fra mai 1982.

Følgende rettelser foretas:

- Art. 2.1 andre avsnitt strykes setningene «Vogner er alltid er o eller 8».
- Art. 8 3. avsnitt, andre linje strykes «med 11, 12, siffer i nummeret».
- Sidene merket art. —/11, 12/14, 22/24 og —/39 uttas og erstattes med vedliggende nye sider.



- hvilket verksted vogna er sendt til samt dato for oversendelsen, årsaken til at vogna er satt ut av drift, samt hva eventuelle skader eller mangler består i.

Sending av slik melding fritar ikke stasjonen for å sende øvrige meldinger som er foreskrevet for slike tilfelle. Om opptak av besiktigelsesprotokoll, se art. 10.

Når den utsatte vogn igjen settes i drift, skal den stasjon, hvor vogna befinner seg, straks underrette HAD/Tkg pr. fjernskriver eller telefonisk med opplysning om:

- eiendomsmerke og nummer,
- om vogna er lastet eller tom,
- datoen for overlevering til verkstedet,
- datoen for tilbakelevering til driften,
- kortfattet meddelelse om utførte reparasjoner.

Straks etter at hver av de foran nevnte meldinger er mottatt, underretter HAD/Tkg Interfrigo på særskilt formular om vognas utsettelse henholdsvis tilbakelevering til driften.

Art. 10. OPPTAK AV BESIKTIGELSESPROTOKOLL OVER SKADER ELLER MANGLER PÅ UTENLANDSKE IF-VOGNER

For opptak av besiktigelsesprotokoll over skade-eller mangler på utenlandske IF-vogner (bl. nr. 001.536.10) gjelder bestemmelsene i PIM, randnummer 296, med følgende endringer:

For vogner som eies av Interfrigo skal det bare tas opp besiktigelsesprotokoll hvis skadene er så omfattende at vognene sendes til utlandet for reparasjon.

For P-merkede IF-vogner som ikke eies av Interfrigo, jfr. art. 1.1. skal det alltid tas opp protokoll, altså også i de tilfelle da skadene utbedres i Norge.

Protokollen skrives i 5 eksemplarer, hvorav ett beholdes på stasjonen, ett heftes til følgeseddel C (Riv) og tre eksemplarer sendes HAD/Dpu. To av disse eksemplarer sendes den forvaltning som har registrert vedkommende P-vogner.

Art. 11. SÆRLIGE BESTEMMELSER FOR REPARASJON AV VOGNER SOM EIES AV INTERFRIGO

De trafikkmessige bestemmelser for Interfrigo-forvaltning av kjølevogner kan ikke overføres til bestemmelsene om reparasjon av vogner, fordi det i slike tilfelle er eiendomsforholdet som er avgjørende.

Vogner som er Interfrigos eiendom og beskadiget på banenettet til en medlemsforvaltning, behandles etter bestemmelsene i RIV og RIP.

For reparasjon av IF-vogner gjelder følgende:

Reparasjoner kan utføres av NSB's verksteder når størrelsen av reparasjonen ikke overstiger 20 000 Belgiske fr. = tilsvarende norske kr. 3 000. Beløpet skal betraktes som totalpris for arbeidene på vognene og *må ikke i noe tilfelle gjelde en enkelt del.*

Det må imidlertid tas hensyn til den tiden som trengs for å skaffe til veie eventuelle nødvendige utvekslingsdeler som er nødvendig for istandsetting av vogna. I tilfeller hvor denne tiden vil være lengre eller lik den som er nødvendig for befordring av vogna til et spesialverksted for reparasjon av Interfrigo-vogner, skal denne siste løsning anvendes. Forsendelsen av en beskadiget vogn til et spesialverksted skal meddeles Interfrigo ved telex, idet man i store trekk beskriver arten av beskadigelsen.

Når en Interfrigo-eid kjølevogn må sendes til verksted i utlandet for reparasjon, tas kontakt med Tkg, som innhenter forholdsordre fra Interfrigo.

Vogner hvor istandsetting vil overskride kr. 3 000, skal uten opphold ved telex meddeles Interfrigo, som i hvert tilfelle bestemmer den fremgangsmåte som skal følges.

Art. 12. RESERVEDELER FOR INTERFRIGO-VOGNER

Interfrigo har i enkelte land beholdninger av reservedeler til sitt eget materiell.

Disse finnes ved: Århus (DSB), Oldenburg (DB).

Det er selvfølgelig å forstå at hvis en del som er beskadiget, kan erstattes med en liknende del som finnes ved det verksted som skal foreta reparasjonen, så kan denne del bli brukt. *Utelukket fra en slik utskifting er vognaksler, buffere og alle andre ikke identiske deler.*

De nødvendige reservedeler for istandsetting av en Interfrigo-vogn skal bestilles pr. telex til ovennevnte adresse, med kopi til Interfrigo for at man der kan kontrollere om den del man har bedt om, er disponibel og i motsatt tilfelle sende den fra et annet lager.

Resevedelene skal så vidt mulig leveres klar til montering. De skal sendes omgående og omkostningsfritt, og dersom deres omfang og vekt tillater det, som ilstykkgods.

Forsendelsene, som ledsages av følgeseddel C, skjer etter bestemmelsene i RIV § 17.

Rekvisisjon av reservedeler for jernbanens verksteder skjer gjennom Forsyningslederen Riv—Samlested, Oslo.

Art. 13. FAKTURERING OG BETALING FOR ARBEID SOM ER UTFØRT PÅ INTERFRIGO-VOGNER

Man skal skjelne mellom følgende tilfeller:

13.1. — reparasjon av skader forårsaket av tredjemann

Regningen skal sendes til Interfrigo, som skal legge ut omkostningene i påvente av at ansvaret blir fastlagt. I slike tilfeller ville det være ønskelig å få erkjennelse av tredjemann for skylden, før man påbegynner reparasjonsarbeidene.

13.2. — reparasjon av skader for Interfrigo's regning

Det dreier seg her om alle arbeider som har til hensikt å sette i stand alle deler på vogna, t.eks. bremseanlegg, ventilasjonsanlegg, lukning av dørene etc. Regningene for disse arbeider skal sendes direkte til Interfrigo.

13.3. — reparasjon av skader for NSB's regning

For å forenkle oppgjøret for disse arbeider så mye som mulig, er de forvaltninger som er medlemmer av Interfrigo blitt enige om følgende løsninger:

- *beskadigelser* oppstått underveis ved en transport som bare berører Interfrigo-medlemmer. I dette tilfelle skal regningene sendes til Interfrigo som foretar oppgjøret og fører beløpet på en ventekonto hvis sum på slutten av hvert år skal deles mellom forvaltningene etter km-løp på hver bane.
- *beskadigelser* oppstått underveis ved en transport, som også berører en eller flere forvaltninger som ikke er medlem av Interfrigo. I dette tilfelle sendes regningen også til Interfrigo som foretar det nødvendige hos den forvaltning som har registrert vogna, for å få tilbakebetalt den delen som skal bæres av den forvaltning som ikke er medlem.
- i tilfeller hvor reparasjoner skal utføres både for Interfrigos og for forvaltningens regning, er det nødvendig å oppgi til Interfrigo enten på regningen eller ved et eget brev, den del som belastes Interfrigo, og den del som belastes forvaltningene.
- hvis en reparasjon på en Interfrigo-vogn er utført hos privat reparatør, skal det i et hvert tilfelle gjøres et foreløpig overslag i nærvær av begge parter, og som skal signeres av forvaltningen i det land hvor utførelsen finner sted og av den private reparatør og sendes til Interfrigo.

Art. 14. REPARASJON AV P-MERKEDE KJØLEVOGNER SOM IKKE EIES AV INTERFRIGO

Vogner tilhørende TRANSTHERMOS, TRANSFESA, eller STEF behandles etter de vanlige regler for private godsvogner, uansett om de er påmalt Intefrigo eller ikke.

På disse vogner kan NSB foreta reparasjoner som ikke beregnes å bli dyrere enn 300 UIC-franc, og kan få hel eller delvis refusjon for reparasjonskostnader som overstiger 20 UIC-francs for skader som er oppstått under internasjonal transport. Forskriftene om opptak av besiktigelsesprotokoll må derfor nøye iakttas, og vogneierens navn må oppgis tydelig og nøyaktig.

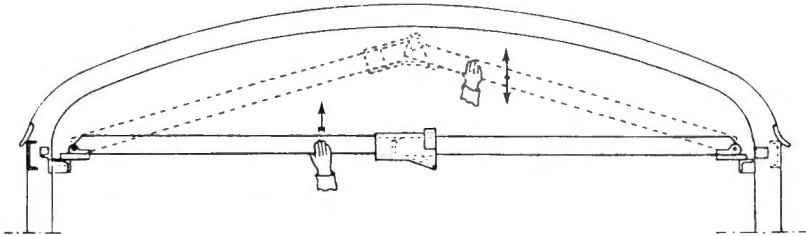
Art. 22. INTERFRIGO-FORVALTEDE KJØLEVOGNER MED OPPSLAGBARE BÆRESTENGER FOR KJØTTKROKER

Følgende vogner: 11 83 083 2 150—163
 083 3 000—199
 083 3 200—499
 083 3 525—595
 11 83 081 8 200—209

er forsynt med bærestenger for kjøttkroker, som er konstruert slik at de kan slås opp i takhvelvingen når de ikke brukes. Lasterommet vil da kunne utnyttes bedre.

Det er av stor viktighet at kjøttkrokene bare brukes når bærestengene er nedslått. Veiledning for riktig bruk av utstyret er oppslått på innsiden av ovennevnte vogner.

Nedenforstående skisse viser riktig behandling av bærestengene.



Heves inntil bæreren forblir i oppslått stilling.

Senkes ved først å heve bæreren litt, og så senke den i riktig stilling.

Må ikke slippes ned.

Art. 23. RENGJØRING AV INTERFRIGO-FORVALTEDE KJØLEVOGNER

Vogner som returneres tomme skal være forsvarlig rengjort. Det vises i denne forbindelse til bestemmelsene i Riv § 14.

Stasjonene må derfor foreta nøyaktig besiktigelse av lossede Interfrigovogner og om nødvendig sørge for rengjøring av dem, ved egen stasjon eller ved stasjon som er spesielt utstyrt for vognvask.

Vogner med avfall etter frukt eller grønnsakstransporter kan feies. Vogner som har transportert fersk fisk, kjøtt, kjøttvarer, slaktet fjærkre eller vilt, må derimot vaskes grundig.

Vogner som kommer med kjemiske eller lignende industriprodukter, må kontrolleres nøye etter lossing.

Dersom vogna er forurenset av slike produkter, eller det merkes sje-nerende lukt, må vogna straks sendes nærmeste vaskestasjon for grundig rengjøring.

Avløpsrørene må også kontrolleres, og om nødvendig stakes opp, slik at man er forvisset om at avløpsvannet kan passere uhindret.

Det er i prinsippet mottakeren som skal gjøre ren vogna etter seg, men konkurranseforhold og utviklingen for øvrig har ført til at jernbanene selv må foreta rengjøringen, hvis trafikanten ikke gjør det.

Art. 24. TRANSPORT AV LETT BEDERVELIGE MATVARER

For transport av lett bedervelige matvarer i internasjonal samtrafikk gjelder «Internasjonal avtale om transport av lett bedervelige matvarer» — ATP.

Denne avtalen er tiltrådt av Belgia, Bulgaria, Danmark, Finland, Frankrike, Italia, Jugoslavia, Luxembourg, Nederland, Norge, Sovjetunionen, Spania, Storbritannia, Sverige, Østerrik, Øst-Tyskland og Vest-Tyskland.

Det er fastsatt bestemte krav til det materiell som tillates brukt til transport av lett bedervelige matvarer. Transportmateriell som fyller kravene i ATP forsynes med et kjenningsmerke som angir anvendelsesområdet.

Av merkingen framgår også utløpsmåneden for godkjenningen. Foreløpig blir materiellet godkjent for en periode på 3 år.

Transport av lett bedervelige matvarer til de land som har tiltrådt avtalen tillates bare utført i materiell som fyller kravene i ATP.

NSB's Interfrigo-vogner i serien 11 76 8024000 — 024 tilfredsstiller kravene og er merket RRC.

Nedennevnte lett bedervelige matvarer kan transporteres i vogner merket med en av følgende bokstavkombinasjoner:

Vogner med avfall etter frukt eller grønnsakstransporter kan feies. Vogner som har transportert fersk fisk, kjøtt, kjøttvarer, slaktet fjærkre eller vilt må derimot vaskes grundig.

Vogner som kommer med kjemiske eller lignende industriprodukter, må kontrolleres nøye etter lossing. Dersom vogna er forurenset eller det merkes sjenerende lukt, må vogna straks sendes nærmeste vaske-stasjon for grundig rengjøring.

Det er i prinsippet mottakeren som skal gjøre ren vogna etter seg, men konkurranseforhold og utviklingen for øvrig har ført til at jern-banene selv må foreta regjøring, hvis trafikanten ikke gjør det.

Art. 37. FREMFØRING AV TOMME INTERFRIGOFORVALTEDE MAKINKJØLEVOGNER

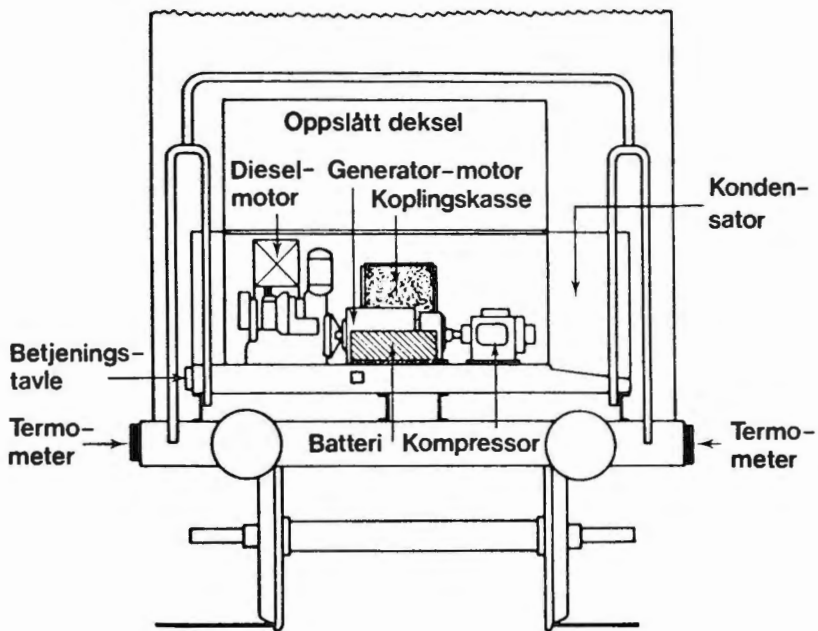
Likegyldig om det er baneide WAF eller -WAF under Interfrigo-forvaltning, gjelder disse bestemmelser:

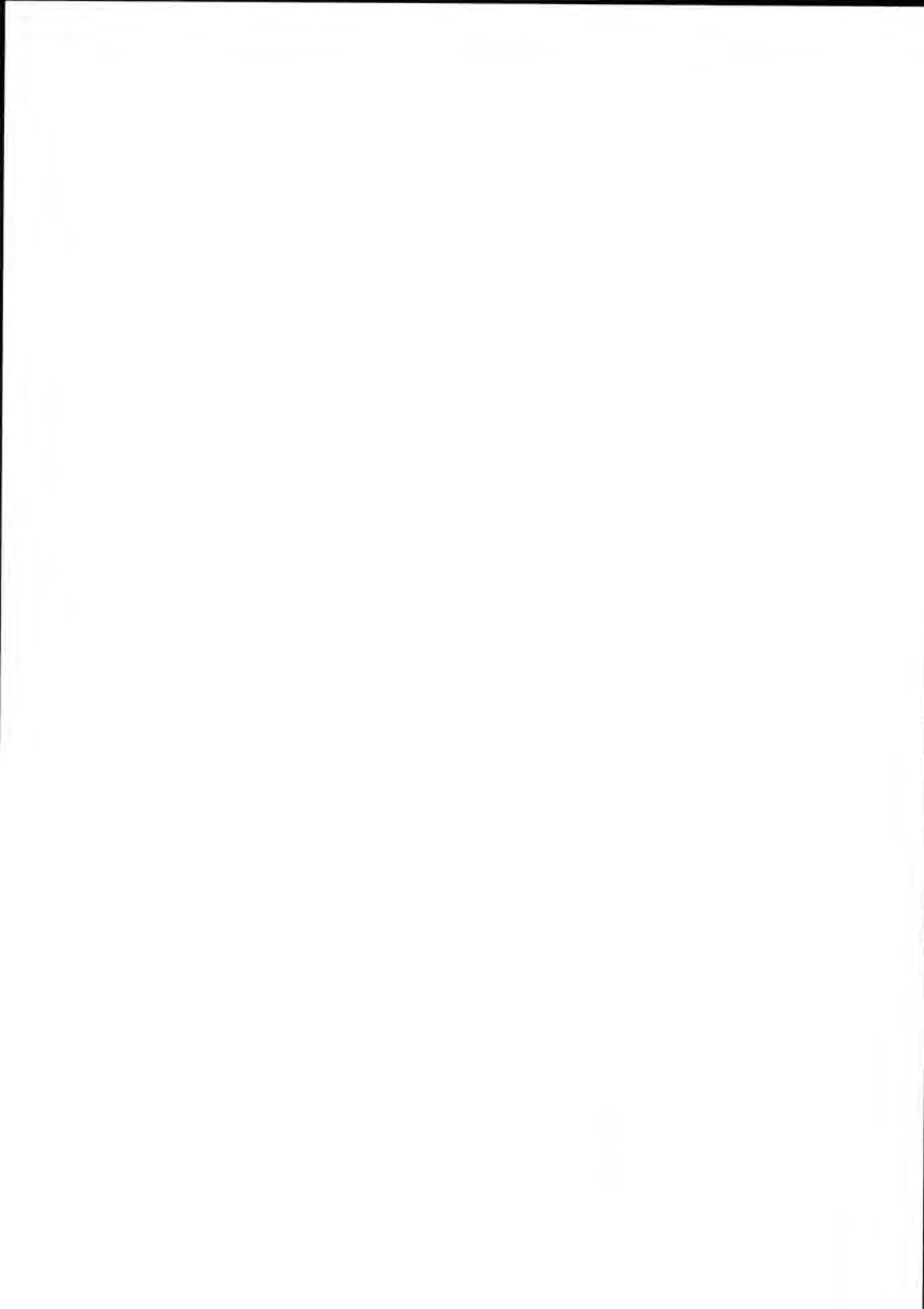
- Tomme maskinkjølevogner framføres uten fraktbrev og uten følgeseddel RIV Muster C.
- Vognene merkes i internasjonal trafikk og i innenlandsk trafikk i.h.t. bestemmelsene for vognmerking.
- Tomme maskinkjølevogner skal alltid fremføres etter oppsatt transportplan.

Art. 38. MELDINGER AV HENSYN TIL AVREGNINGEN

Maskinkjølevognenes løp, tom eller lastet, skal meldes på samme måte som vanlige IF-kjøle- og isotermvogner, og på de samme skjemaer, som stasjonene sender Interfrigo via HAD/Tkg. Se art. 7.

Art. 39. SKJEMATISK TEGNING AV BBC-KJØLEAGGREGAT OG ANORDNINGEN PÅ VOGNPLATTFORMEN





Trykk 8965.1

**Tjenesteskifter utgitt av Norges Statsbaner
Hovedadministrasjonen**



**INTERFRIGO
Ekspedisjonsbestemmelser og avgifter**

Del I Alminnelige kjølevogner og isolervogner
Del II Maskinkjølevogner og maskinkjølecontainere

1.oktober 1983

Rettelsesblad nr.1, gjeldende fra 1.10.1984
Sidene 7-12 byttes ut mot vedlagte nye sider.



9. Kjølevognavgifter i INTERFRIGO-trafikk fra Norge

| Til | Avgift i U.I.C-francs | | |
|--|---|-------------------------|-----------------|
| | Normal- vogn og stor kjøle- vogn*) | Meget stor vogn*) | Boggi vogn*) |
| Belgia (unntatt Zeebrugge) | 445 | 668 | 1 068 |
| Bulgaria..... | 818 | 1 227 | 1 964 |
| Danmark..... | 309 | 464 | 742 |
| Forbundsrepublikken Tyskland (Vest-Tyskland) DB..... | 458 | 687 | 1 100 |
| Frankrike (unntatt Dunkerque).. | 451 | 677 | 1 083 |
| Hellas..... | 803 | 1 205 | 1 928 |
| Italia-nord..... | 518 | 777 | 1 244 |
| Jugoslavia..... | 572 | 858 | 1 373 |
| Luxembourg..... | 445 | 668 | 1 068 |
| Nederland..... | 445 | 668 | 1 068 |
| Polen (unntatt Terespol/Brest).. | 740 | 1 110 | 1 776 |
| Terespol/Brest..... | 847 | 1 271 | 2 033 |
| Norge**) | | | |
| a) Lokal norsk trafikk..... | 199 | 299 | 478 |
| b) Ved nyinnlevering med last til norsk stasjon med endring av lasten..... | 135 | 203 | 324 |
| uten endring av lasten..... | 16 | 24 | 39 |

*) Se nummerfortegnelsen art. 19

***) Avgiftene for transport i lokal trafikk, under a) og b), tillegges 20% merverdiavgift.

Kjølevognavgifter i INTERFRIGO-trafikk fra Norge

| Til | Avgift i U.I.C-francs | | |
|---|---|-------------------------|-----------------|
| | Normal- vogn og stor kjøle- vogn*) | Meget stor vogn*) | Boggi vogn*) |
| Portugal..... | 770 | - | - |
| Romania..... | 762 | 1 143 | 1 829 |
| Spania via SJ/DSB | | | |
| a) i vogner med utskiftbare aksler i trafikk direkte til Spania eller til Hendaye, Irun, Cerbere og Port-Bou..... | 654 | - | - |
| b) for alle andre sendinger med bestemmelsessted Hendaye, Irun, Cerbere, Port-Bou, Canfranc, La Tour de Carol, Puigcerda og Le Boulaou- Perthus..... | 509 | 764 | 1 222 |
| Storbritannia***), over Zee- brügge eller Dunquerque..... | 552 | 828 | 1 325 |
| Sveits..... | 441 | 662 | 1 059 |
| Sverige | | | |
| Direkte trafikk og nyinnlevering ved norsk stasjon med eller uten endring av lasten. | 197 | 296 | 473 |
| Tsjekkoslovakia..... | 529 | 794 | 1 270 |
| Tyrkia (europæiske del)..... | 948 | 1 422 | 2 276 |
| - øvrige stasjoner..... | 1 069 | 1 604 | 2 566 |
| Tyske Demokratiske Republikk (Øst-Tyskland) (DR)..... | 435 | 653 | 1 044 |
| Ungarn..... | 535 | 803 | 1 284 |
| Østerrike..... | 534 | 801 | 1 282 |

Merknad:

I trafikk med land som ikke er nevnt ovenfor, fastsetter INTERFRIGO avgift i hvert enkelt tilfelle. Stasjonene kan henvende seg til Had, Salgsavdelingen.

*) Se nummerfortegnelse art. 19.

***) For trafikk med Storbritannia må brukes vogner med engelsk profil.

10. Fortegnelse over kjølevogner
Gamle nummer (nummerering før 1.1.1980)

P -Vogner

| Eier | Vognnr. | Vogn Type *) | Eier | Vognnr. | Vogn Type *) |
|------|----------------------|--------------|------|----------------------|--------------|
| IF | 12 50 0870 400 | TGc 4) | IF | 11 88 0830 050 - 298 | Gc 1) |
| DB | 11 80 0826 006 + 009 | Gc | | 14 88 0888 990 | Gc 2)3) |
| TF | 14 80 0827 000 - 004 | Gc 2) | | 0891 991 - 997 | Gc 2)3) |
| IF | 11 80 0829 925 - 949 | Gc | | | |
| | 0830 000 - 039 | Gc 1) | | | |
| | 0830 780 | Gc 1) | | | |
| IF | 11 83 0827 550 - 596 | Gc | | | |
| | 14 83 0829 000 - 099 | Gc 2) | | | |
| | 14 83 0829 619 - 629 | Gc 2) | | | |
| | 11 83 0829 710 - 899 | Gc | | | |
| | 0830 300 - 799 | Gc 1) | | | |
| | 0835 602 - 614 | Gc | | | |
| TF | 14 83 0891 700 - 750 | Gc2)3)5) | | | |
| IF | 14 83 0891 998 + 999 | Gc 2)3) | | | |
| STEF | 11 87 0823 000 - 009 | TGc | | | |
| | 0827 000 - 731 | Gc | | | |
| | 0827 732 - 999 | TGc | | | |
| | 0828 000 - 131 | TGc | | | |
| | 0828 132 - 190 | Gc | | | |
| | 0828 193 - 343 | TGc | | | |
| | 0828 344 - 383 | Gc | | | |
| | 0829 500 - 509 | Gc | | | |
| | 0830 020 - 039 | Gc 1) | | | |
| | 0830 040 - 064 | TGc 1) | | | |
| | 0872 000 - 039 | Sc | | | |
| | 0876 000 - 259 | Sc | | | |

*) Vogn typer: N (normal vogn) = inntil 22 m2 gulvflate
 Gc (stor vogn) = 22-27 m2 "
 TGc (meget stor vogn) = 27-39 m2 "
 Sc (boggivogn) = over 39 m2 "

- 1) Vogner med kjøttkroker
- 2) Vogner med utskiftbare aksler
- 3) Vogner med engelsk profit
- 4) Boggivogner
- 5) Vogner med kvelstoffkjøling

Forvaltningseide vogner:

| Eier | Vognnr. | Vogn Type *) | Eier | Vognnr. | Vogn Type *) |
|------|---------|------------------------|------|---------|----------------------|
| DR | 11 50 | 8025 001 - 249 Gc | DB | 11 80 | 8002 000 - 063 TGc |
| | | 8058 000 - 299 TGc | | | 8024 980 Gc |
| | | 8063 001 - 100 N 1) | | | 8025 200 - 329 Gc |
| | | 8064 000 - 200 N 1) | | | 8050 000 - 199 Gc |
| | | 8226 001 - 261 Gc | | | 8058 999 TGc |
| | | 8350 000 - 030 Sc | | | 8123 600 - 840 N |
| | | 8355 001 - 090 TGc1)4) | | | 8159 000 - 851 TGc |
| | | 8370 001 - 273 TGc1)4) | | | 8159 999 TGc |
| | | 8370 301 - 340 TGc1)4) | | | 8162 500 - 699 N 1) |
| BDZ | 11 52 | 8075 136 - 386 N 1) | FS | 11 83 | 8018 000 - 209 Gc 1) |
| | 17 52 | 8075 001 - 387 N 1) | | | 8026 000 - 999 Gc |
| | 11 52 | 8374 001 - 173 Gc 4) | | | 8027 000 - 999 Gc |
| CFR | 11 53 | 8163 000 - 999 N 1) | | | 8028 000 - 699 Gc |
| | | 8164 000 - 999 N 1) | | | 8030 000 - 449 Gc |
| | | 8167 000 - 341 N 1) | | | 8035 000 - 155 Gc |
| | | 8259 000 TGc | | | 8035 400 - 849 Gc |
| MAV | 12 55 | 8097 000 - 098 N 1)3) | | | 8191 000 - 099 Gc 3) |
| | | 8161 200 - 510 N 1) | NS | 11 84 | 8019 500 - 599 Gc 1) |
| | | 8162 000 - 959 N 1) | | | 8031 200 - 451 Gc |
| | | 8163 000 - 138 N 1) | | | 8104 000 - 010 Gc |
| | | 8173 060 - 299 N 1) | SNCB | 11 88 | 8111 000 - 044 N |
| | | 8298 000 - 099 N 1)3) | | | |
| JZ | 11 72 | 8062 000 - 799 N 1) | | | |
| CH | 11 73 | 8015 000 - 199 Gc 1) | | | |
| | | 8017 000 - 199 Gc 1) | | | |
| | | 8146 001 - 030 TGc 1) | | | |
| | | 8159 001 - 270 TGc | | | |
| | | 8183 000 - 799 N 1) | | | |
| SJ | 11 74 | 8057 000 - 130 N | | | |
| | | 8058 000 - 636 Gc | | | |
| | | 8070 000 - 198 N 1) | | | |

*) Vogntyper: N (normal vogn) = inntil 22 m²
 Gc (stor vogn) = 22-37 m²
 TGc (meget stor vogn) = 27-39 m²
 Sc (boggivogn) = over 39 m²

- 1) Vogner med kjøttkroker
- 2) Vogner med utskiftbare aksler
- 3) Vogner med engelsk profil
- 4) Boggivogner
- 5) Vogner med kvelstoffkjøling

Nye nummer (nummerering etter 1.1.1980)

P - Vogner

| Eier | Vognnr. | Vogn Type *) | Eier | Vognnr. | Vogn Type *) |
|-------|----------------------|--------------|-------|----------------------|--------------|
| IF | 03 50 8242 000 - 999 | TGc | IF | 04 83 8091 000 + 001 | Gc 2)3) |
| | 13 50 8605 000 | TGc 4) | | 8091 009 - 013 | Gc 2)3) |
| IF | 03 80 8017 996 - 998 | Gc 1) | | 8092 200 - 499 | Gc 2)3) |
| | 8024 000 - 003 | Gc | 03 83 | 8214 000 - 999 | TGc 1) |
| TF | 06 80 8039 900 - 904 | Gc 2) | | 8218 000 - 009 | TGc 1) |
| DB | 05 80 8050 900 - 909 | Gc | | 8218 999 | TGc 1) |
| IF | 03 80 8053 000 - 019 | Gc | | 8236 000 - 499 | TGc |
| TT | 05 80 8254 400 - 429 | TGc | | 8239 000 - 999 | TGc |
| | 8254 500 - 550 | TGc | | 8240 000 - 506 | TGc |
| | 8254 600 - 601 | TGc | 13 83 | 8243 000 - 261 | TGc |
| IF | 03 80 8279 000 | Gc | | 8277 000 - 019 | TGc |
| | 8341 000 | TGc | | 8619 999 | Sc 1) |
| | 13 80 8843 000 | Sc | | 8654 000 - 020 | Sc |
| IF | 03 83 8017 300 - 999 | Gc 1) | IF | 03 84 8053 501 | Gc |
| | 8040 200 - 999 | Gc | STEF | 05 87 8000 000 - 224 | TGc |
| 04 83 | 8041 100 - 149 | Gc 2) | | 8003 000 - 024 | TGc |
| | 8041 500 - 559 | Gc 2) | | 8010 000 - 019 | Gc 1) |
| 03 83 | 8043 000 - 036 | Gc | | 8036 000 - 605 | Gc |
| | 8053 500 | Gc | | 8037 000 - 059 | Gc |
| | 8054 000 - 019 | Gc | | 8042 000 - 055 | Gc |
| 04 83 | 8083 000 - 004 | Gc2)3)5) | | 8046 000 - 038 | Gc |
| TF | 06 83 8083 700 - 750 | Gc2)3)5) | IF | 03 87 8241 000 - 749 | TGc |
| IF | 04 83 8085 000 - 024 | Gc1)2)3) | STEF | 05 87 8242 000 - 136 | TGc |
| | 8088 000 - 099 | Gc 2)3) | | 8242 500 - 528 | TGc |
| 03 83 | 8089 000 - 979 | Gc 3) | IF | 03 87 8245 000 - 199 | TGc |
| | 8089 997 | Gc 3) | | 8246 000 - 449 | TGc |

*) Vogn-typer:

N (normal vogn) = inntil 22 m2
 Gc (stor vogn) = 22-27 m2
 TGc (meget stor vogn) = 27-39 m2
 Sc (boggi vogn) = over 39 m2

- 1) Vogner med kjøttkroker
- 2) Vogner med utskiftbare aksler
- 3) Vogner med engelsk profil
- 4) Boggivogner
- 5) Vogner med kvelstoffkjøling

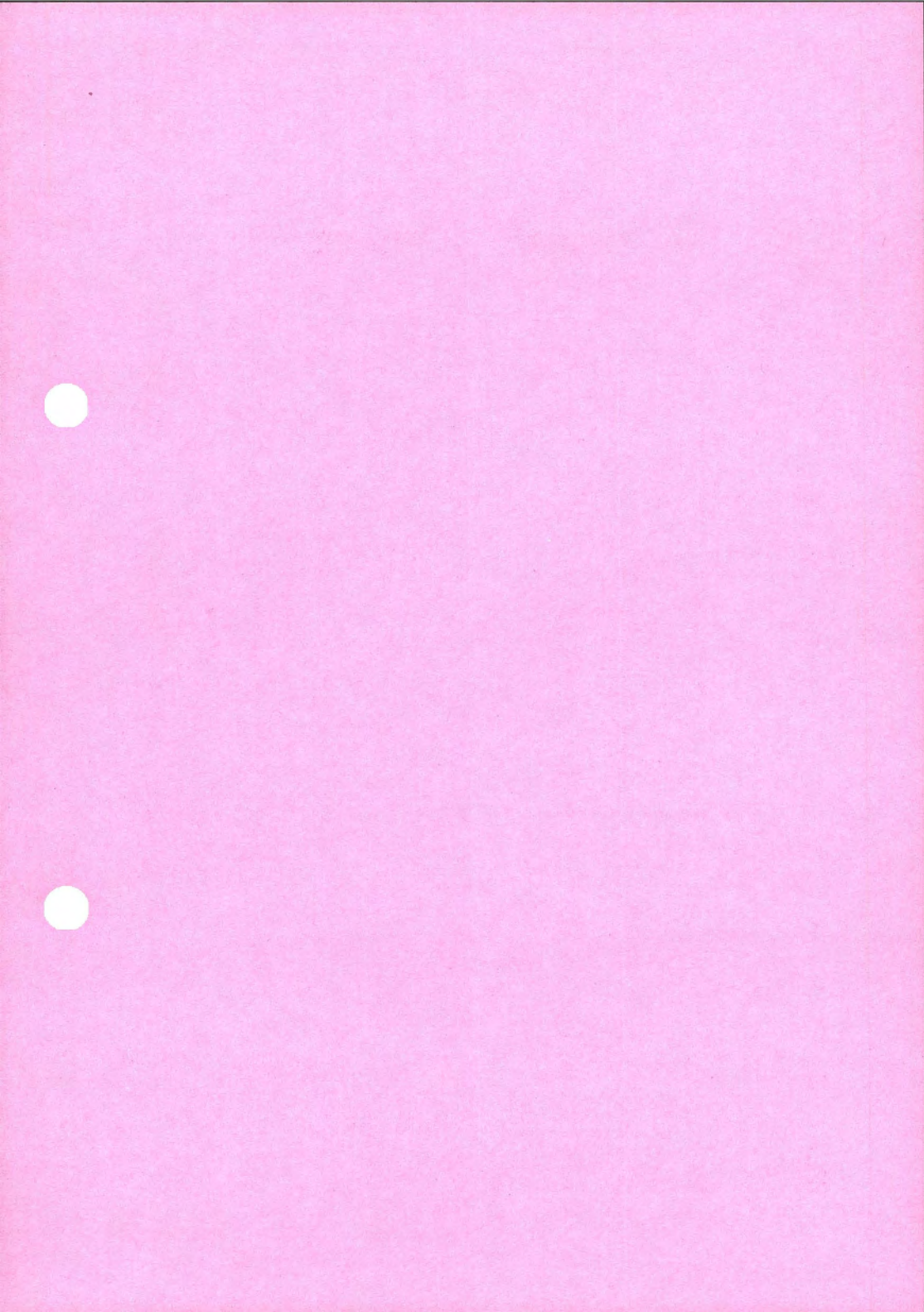
| | | |
|------|----------------------|---------|
| STEF | 05 87 8345 000 - 009 | TGc |
| IF | 13 87 8643 500 - 599 | Sc |
| STEF | 15 87 8843 000 - 139 | Sc |
| | 8846 000 - 188 | Sc |
| | 8854 000 - 039 | Sc |
| IF | 04 88 8089 980 - 992 | Gc 2)3) |
| | 8091 002 - 008 | Gc 2)3) |
| | 8092 000 - 199 | Gc 2)3) |

Forvaltningseide vogner

| Eier | Vognnr. | Vogn Type *) | Eier | Vognnr. | Vogn Type *) |
|------|---------|-------------------------|------|---------|----------------------|
| DR | 01 50 | 8125 000 - 249 Gc | DB | 01 80 | 8025 200 - 329 Gc |
| | | 8156 000 - 261 Gc | | | 8050 000 - 199 Gc |
| | | 8256 000 - 299 TGc | | | 8052 000 - 039 Gc |
| | | | | | 8054 100 - 159 Gc |
| | | 8414 000 - 199 N 1) | | | 8222 000 - 079 TGc |
| | | 8515 000 - 100 N 1) | | | 8222 100 - 102 TGc |
| | 11 50 | 8600 000 - 273 TGc 1)4) | | | 8222 200 - 229 TGc |
| | | 8600 300 - 340 TGc 1)4) | | | 8266 000 - 249 TGc |
| | | 8603 000 - 090 TGc 1)4) | | | 8266 300 - 823 TGc |
| | | 8648 000 - 030 Sc | | | 8266 880 TGc |
| | | | | | 8413 000 - 202 N 1) |
| | | | | | 8466 000 - 204 N |
| BDZ | 01 52 | 8401 000 - 110 N 1) | | | 8515 000 - 002 N 1) |
| | 11 52 | 8601 000 - 160 Gc 1)4) | FS | 01 83 | 8018 000 - 099 Gc 1) |
| | | | | | 8035 000 - 155 Gc |
| CFR | 01 53 | 8240 000 - 149 TGc | | | 8035 400 - 849 Gc |
| | | 8341 000 TGc | | | 8036 000 - 999 Gc |
| | | | | | 8037 000 - 999 Gc |
| | | 8419 000 - 999 N 1) | | | 8038 000 - 699 Gc |
| | | 8420 000 - 999 N 1) | | | 8039 000 - 449 Gc |
| | | 8421 000 - 340 N 1) | | | 8090 000 - 049 Gc 3) |
| | | | | | 8092 500 - 599 Gc 3) |
| MAV | 01 55 | 8410 000 - 178 N 1) | | | |
| | | 8415 000 - 959 N 1) | NS | 01 84 | 8019 500 - 580 Gc 1) |
| | | 8416 000 - 310 N 1) | | | 8039 500 - 560 Gc |
| | | 8580 000 - 098 N 1) | | | |
| | | 8513 000 - 138 N 1)3) | SNCB | 01 88 | 8019 140 - 149 Gc 1) |
| | | 8580 000 - 099 N 1)3) | | | 8039 600 - 679 Gc |
| | | | | | 8426 000 - 004 N |
| JZ | 01 72 | 8417 000 - 321 N 1) | | | |
| CH | 01 73 | 8015 000 - 199 Gc 1) | | | |
| | | 8017 000 - 199 Gc 1) | | | |
| | | 8036 000 - 199 Gc | | | |
| | | 8043 000 - 199 Gc | | | |
| | | 8214 900 - 929 TGc 1) | | | |
| | | 8240 000 - 269 TGc | | | |
| | | 8435 000 - 199 N 1) | | | |
| | | 8446 000 - 599 N | | | |
| SJ | 01 74 | 8001 000 - 130 N | | | |
| | | 8200 000 - 535 Gc | | | |
| | | 8405 000 - 188 N 1) | | | |

*) Vogntyper: N (normal vogn) = inntil 22 m2
 Gc (stor vogn) = 22-27 m2
 TGc (meget stor vogn) = 27-39 m2
 Sc (boggi vogn) = over 39 m2

- 1) Vogner med kjøttkroker
- 2) Vogner med utskiftbare aksler
- 3) Vogner med engelsk profil
- 4) Boggivogner
- 5) Vogner med kvelstoffkjøling



Bibl

Trykk 8965.1

**Tjenesteskifter utgitt av Norges Statsbaner
Hovedadministrasjonen**



**INTERFRIGO
Ekspedisjonsbestemmelser og avgifter**

Del I Alminnelige kjølevogner og isolervogner
Del II Maskinkjølevogner og maskinkjølecontainere

1.oktober 1983

Rettelsesblad nr.2

Gjeldende fra 1.10.1985

Sidene 7/8 byttes ut mot vedlagte nye sider



9. Kjølevognavgifter i INTERFRIGO-trafikk fra Norge

| Til | Avgift i U.I.C-francs | | |
|--|---|-------------------------|-----------------|
| | Normal- vogn og stor kjøle- vogn*) | Meget stor vogn*) | Boggi vogn*) |
| Belgia (unntatt Zeebrügge)..... | 467 | 701 | 1 121 |
| Bulgaria..... | 859 | 1 289 | 2 062 |
| Danmark..... | 324 | 486 | 778 |
| Forbundsrepublikken Tyskland (Vest-Tyskland) DB..... | 481 | 722 | 1 155 |
| Frankrike..... | 474 | 711 | 1 138 |
| Hellas..... | 843 | 1 265 | 2 024 |
| Italia..... | 544 | 816 | 1 306 |
| Jugoslavia..... | 601 | 902 | 1 443 |
| Luxembourg..... | 467 | 701 | 1 121 |
| Nederland..... | 467 | 701 | 1 121 |
| Polen (unntatt Terespol/Brest).. | 777 | 1 166 | 1 865 |
| Terespol/Brest..... | 889 | 1 334 | 2 134 |
| Norge**) | | | |
| a) Lokal norsk trafikk..... | 209 | 314 | 502 |
| b) Ved nyinnlevering med last til norsk stasjon med endring av lasten..... | 142 | 213 | 341 |
| uten endring av lasten..... | 17 | 26 | 41 |

*) Se nummerfortegnelsen art. 19

***) Avgiftene for transport i lokal trafikk, under a) og b), tillegges 20% merverdiavgift.

Kjølevognavgifter i INTERFRIGO-trafikk fra Norge

| Til | Avgift i U.I.C-francs | | |
|---|---|-------------------------|-----------------|
| | Normal- vogn og stor kjøle- vogn*) | Meget stor vogn*) | Boggi vogn*) |
| Portugal..... | 809 | - | - |
| Romania..... | 800 | 1 200 | 1 920 |
| Spania via SJ/DSB | | | |
| a) i vogner med <u>utskiftbare</u> <u>aksler</u> i trafikk direkte til Spania eller til Hendaye eller Cerbere ¹⁾ .. | 687 | - | - |
| b) for alle andre sendinger med bestemmelsessted Irun eller Port-Bou | 534 | 801 | 1 282 |
| 1) for vogner med <u>ikke</u> -utskiftbare aksler til Hendaye eller Cerbere, oppkreves kjølevognavgift som for Frankrike. | | | |
| Storbritannia***), over Zee- brügge eller Dunquerque..... | 580 | - | - |
| Sveits..... | 463 | 695 | 1 112 |
| Sverige..... | 207 | 311 | 497 |
| Tsjekkoslovakia..... | 555 | 853 | 1 332 |
| Tyrkia (europiske del)..... | 995 | 1 493 | 2 388 |
| - øvrige stasjoner..... | 1 122 | 1 683 | 2 693 |
| Tyske Demokratiske Republikk (Øst-Tyskland) (DR)..... | 457 | 686 | 1 097 |
| Ungarn..... | 562 | 843 | 1 349 |
| Østerrike | 561 | 842 | 1 342 |

Merknad:

† trafikk med land som ikke er nevnt ovenfor, fastsetter INTERFRIGO avgift i hvert enkelt tilfelle. Stasjonene kan henvende seg til Had, Salgsavdelingen.

*) Se nummerfortegnelse art. 19.

***) For trafikk med Storbritannia må bare brukes vogner med engelsk profil.



Trykk 8965.1

**Tjenesteskriver utgitt av Norges Statsbaner
Hovedadministrasjonen**



**INTERFRIGO
Ekspedisjonsbestemmelser og avgifter**

Del I Alminnelige kjølevogner og isolervogner
Del II Maskinkjølevogner og maskinkjølecontainere

1. oktober 1983

Rettelsesblad nr.3

Gjeldende fra 1.10.1986

Sidene: Innholdsfortegnelse, samt 1-12, byttes ut
med vedlagte nye sider.



INNHOLDSFORTEGNELSE

Side

| | |
|-----------------|---|
| Innledning..... | 1 |
|-----------------|---|

Del I. KJØLEVOGNER OG ISOLERTE VOGNER

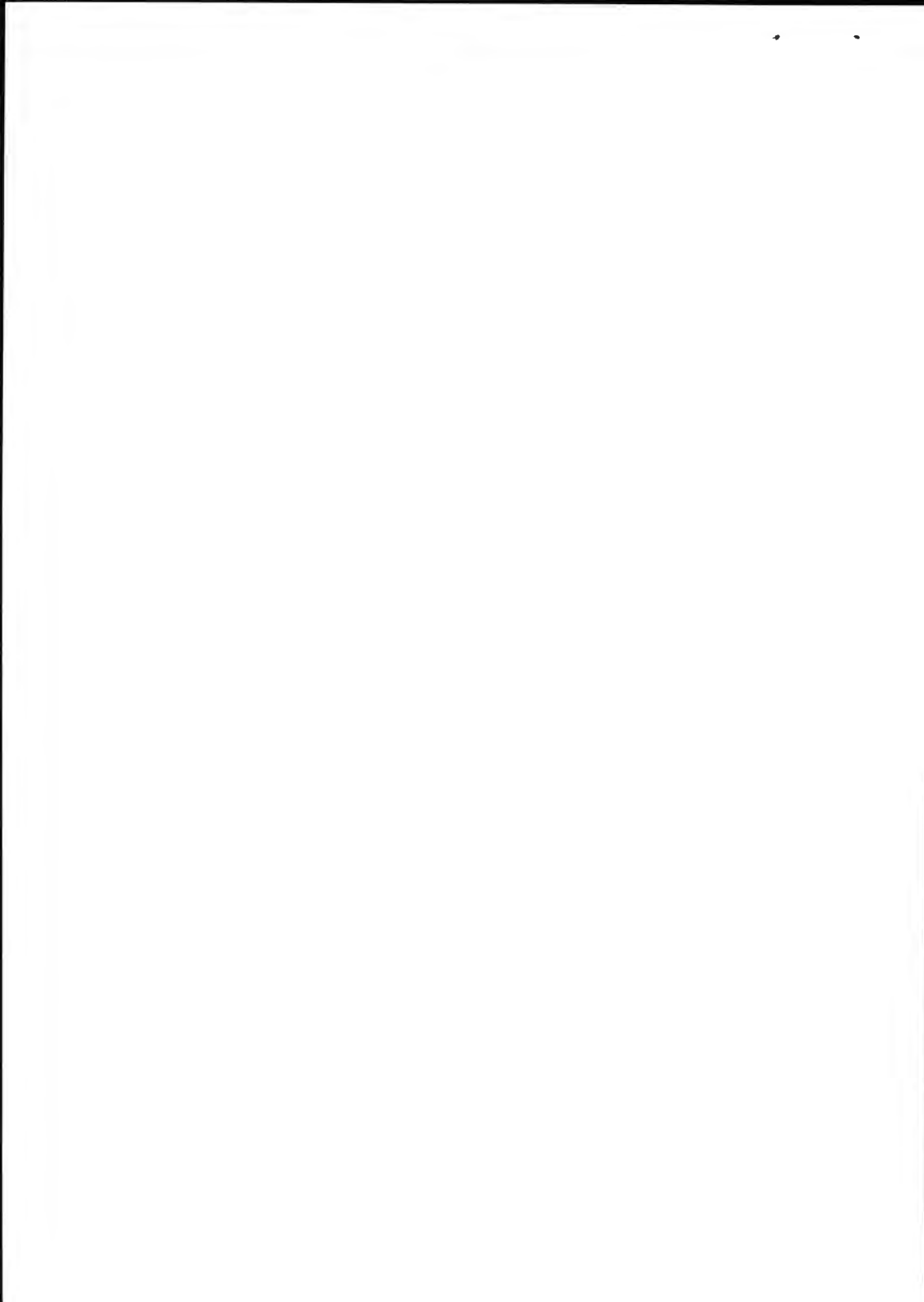
| | |
|--|---|
| 1. Kjølevognavgift | 3 |
| 2. Fraktbrev..... | 4 |
| 3. Fraktberegning..... | 4 |
| 4. Særskilte bestemmelser for bestemte land..... | 4 |
| 5. Andre bestemmelser..... | 5 |
| 6. Avbestillingsavgift..... | 5 |
| 7. Oppholdsleie..... | 5 |
| 8. Tilleggsytelser..... | 5 |
| 9. Kjølevognavgifter fra Norge..... | 7 |
| 10. Bestemmelse av vogntype..... | 9 |

Del II. MASKINKJØLEVOGNER OG MASKINKJØLECONTAINERE

| | |
|--|----|
| 11. Betingelser..... | 13 |
| 12. Gyldighets-, og anvendelsesområde..... | 13 |
| 13. Pris..... | 14 |
| 14. Sendt trafikk..... | 14 |
| 15. Mottatt trafikk..... | 18 |
| 16. Tilbakelevering av tomvogn..... | 19 |
| 17. Tollbehandling..... | 19 |
| 18. Nyinnlevering..... | 19 |
| 19. Avbestillingsavgift..... | 21 |
| 20. Oppholdsleie..... | 21 |
| 21. Skade..... | 22 |
| 22. Maskinkjølecontainer..... | 22 |

Bilag 1: Übergabeschein

" 2: Fraktbrev



INNLEDNING:

Denne tariff gjelder for transporter i INTERFRIGO-trafikk. Med INTERFRIGO-trafikk forstås transporter i kjølevogner, isolerte vogner og maskinkjølevogner, som forvaltes av INTERFRIGO.

Del I omfatter transporter i kjøle-, eller isolerte vogner. Del II omfatter transporter i maskinkjølevogner eller maskinkjølecontainere.

Kjølevognselskapet INTERFRIGO er et kooperativt selskap som samarbeider med de europeiske jernbaner enten direkte eller gjennom private selskaper.

INTERFRIGO har sitt hovedsete i Basel.

adr.

INTERFRIGO
Generaldirektion
Wettsteinplatz 1
CH-4005 BASEL (SCHWEIZ)
Telefon: (61)263333
Telex: 62231 og 63372
Telegramadr.: INTERFRIGO, Basel

INTERFRIGO's representanter i de enkelte land er:

- BelgiaN.V.INTERFERRY, Antwerpen
- BulgariaBulgarske Statsbaner (BDZ), Sofia
- DanmarkDanske Statsbaner (DSB), København
- Forbundsrepublikken
Tyskland (Vest-Tyskland)..TRANSTHERMOS, Bremen
- Frankrike.....STEF, Paris
- Hellas.....Greske Statsbaner (CH), Aten
- Italia.....Italienske Statsbaner (FS), Roma
- Jugoslavia.....Jugoslaviske Statsbaner (JZ),
Beograd
- Luxembourg.....Luxembourgske Jernbaner (CFL),
Luxembourg
- Nederland.....Nederlandske Jernbaner (NS),
Utrecht
- Norge.....Norges Statsbaner (NSB), Oslo
- Portugal.....Portugisiske Jernbaner (CP),
Lisboa
- Romania.....Rumenske Jernbaner (CFR),
Bucuresti
- Spania.....TRANSFESA, Madrid
- Storbritannia.....Britiske Jernbaner (BR), London
- Sveits.....FRIGOSUISSE, Bern
- Sverige.....Svenske Statsbaner (SJ),
Stockholm
- Tsjekkoslovakia.....Tsjekkoslovakiske Statsbaner
(CSD), Praha
- Tyrkia.....Tyrkiske Jernbaner (TCDD),
Istanbul

- Tyske Demokratiske Republik (Øst-Tyskland)...Tyske Riksbaner (DR), Berlin
- Ungarn.....Ungarske Statsbaner (MAV),
Budapest
- Østerrike.....Østerrikske Forbundsbaner (ØBB),
Wien

For bruk av INTERFRIGO kjølevogner og isolerte vogner gjelder bestemmelser i "Alminnelige betingelser for bruk av kjøle-, og isotermvogner under INTERFRIGO's forvaltning" og for bruk av INTERFRIGO maskinkjølevogner, "Spesielle betingelser for transporter i vogner med kjøleanlegg for regulering av konstante temperaturer". Bestemmelsene er inntatt som bilag bilag 1 og 2 i 8965.2.

Disse bestemmelser er fellesbestemmelser for alle land som samarbeider med INTERFRIGO.

DEL I. KJØLEVOGNER OG ISOLERTE VOGNER

1. KJØLEVOGNAVGIFT

For bruk av INTERFRIGO kjøle-, og isolerte vogner skal det oppkreves avgift i henhold til tabell over kjølevognavgifter til de enkelte land (punkt 9).

Avgiftene beregnes på grunnlag av vognens gulvflate:

N : Normalvogn: gulvflate inntil 21,99 m²
Gc : Stor vogn : gulvflate fra 22.00 til 27.00 m²
Tgc: Meget stor vogn: gulvflate fra 27.01 til 39,00 m²
Sc : Boggivogn (eller 2-akslet vogn) over 39 m²

I punkt 10 finnes retningslinjer for bestemmelse av vogntype.

Avgiftene er oppført i UIC-franc.

Hvis transporten skjer fra norsk grensestasjon oppkreves avgift som fra norsk stasjon.

Hvis bestemmelsesstasjonen er en grensestasjon i utlandet, oppkreves avgift til det land bestemmelsesstasjonen er inngangsgrensestasjon for. Dersom vognen blir losset på vedkommende grensestasjon, refunderer INTERFRIGO, etter søknad, eventuell differanse mellom den oppkrevde avgift og den avgift som gjelder til det land vedkommende grensestasjon er beliggende.

Kjølevognavgiften behandles som ekstraavgift i senderlandet (Avgiftkode 41). Til Polen, Romania, Tsjekkoslovakia, og Tyske Demokratiske Republikk (Øst-Tyskland) må kjølevognavgiften betales av sender. Til øvrige land kan kjølevognavgiften betales av sender eller mottaker.

Kjølevognavgifter fra andre land til Norge er ikke inntatt i tabellen i punkt 9, men kan fåes ved henvendelse til NSB, Salgsavdelingen.

Blir sendingen nyinnlevert til en NSB-stasjon (ikke grensestasjon) oppkreves kjølevognavgift etter tabellen, punkt 9, under NORGE h.h.v. med eller uten endring av lasten.

Blir sendingen nyinnlevert til utenlandsk stasjon, eller norsk grensestasjon, oppkreves kjølevognavgift som under sendt trafikk.

Hvis sending fra tredjeland nyinnleveres på en grenseutgangs-stasjon uten endring av lasten, til en stasjon i tilstøtende naboland, skal det såfremt det ikke dreier seg om en retningsendring (f.eks. retursending)- ikke oppkreves ny avgift.

Hvis en sending fra tredjeland nyinnleveres på en utenlandsk grenseutgangs-stasjon, med eller uten endring av lasten, til en utgangsgrensestasjon i nabolandet, eller land bortenfor, skal det beregnes kjølevognavgift fra det land grensestasjonen er inngangsgrensestasjon for.

Hvis senderen har endret fraktkontrakten (CIM, art. 21) oppkreves kjølevognavgift etter sendingens faktiske løp, eventuelt også for retur av sendingen.

Hvis mottaker har endret fraktkontrakten (CIM, art. 22), og vognen losses i bestemmelseslandets tollområde, oppkreves ingen ny avgift. Dersom endringen medfører at vognen sendes til et annet land, oppkreves avgift som ved nyinnlevering.

2. FRAKTBREV

Det nyttes vanlig internasjonalt fraktbrev (fraktgods eller ilgods), og et fraktbrev for hver vogn.

3. FRAKTBEREGNING

Fraktberegning skjer etter bestemmelser og takster som gjelder for vedkommende godsslag i den internasjonale tariff det er aktuelt å nytte, jfr. trykk 8902. Det skal ikke beregnes privatvognfradrag for P-merkede INTERFRIGO-vogner, og det skal heller ikke regnes tomvognfrakt for slike vogner.

4. SÆRSKILTE BESTEMMELSER FOR BESTEMTE LAND

Spania og Portugal

Til disse land må det bare nyttes vogner med regulerbare hjulaksler, jf. punkt 10, siffer 2. Kjølevognavgiften omfatter ikke regulering av aksler eller leie av disse. Dette oppkreves særskilt av de franske jernbaner.

Storbritannia

I direkte trafikk med Storbritannia må det bare nyttes N- og Gc-vogner med engelsk profil.

Iran, Irak eller Syria

For sendinger til disse land anmodes senderen om å henvende seg til INTERFRIGO direkte, eller gjennom NSB.

5. ANDRE BESTEMMELSER

Langtidsutleide INTERFRIGO-vogner

For bruk av vogner som INTERFRIGO har leid ut til bestemte kunder, oppkreves ikke kjølevognavgift. Slike leiekontrakter bekjentgjør INTERFRIGO for de berørte parter.

6. AVBESTILLINGSAVGIFT (jfr. "Allminnelige betingelser, art. 12.2)

Hvis en stillet INTERFRIGO-vogn ikke blir nyttet, eller en bestilt vogn blir avbestilt for sent slik at INTERFRIGO alt har foretatt disposisjoner for å effektivere vognbestillingen, skal det oppkreves "ikkebenyttelsesavgift" etter trykk 820, @ 33, punkt 5. Det beregnes 20% merverdiavgift.

7. OPPHOLDSLEIE (jfr. "Alminnelige betingelser, art. 12.2)

Oppholdsleie oppkreves etter bestemmelsene i trykk 820, @ 33. I tillegg kan INTERFRIGO oppkreve avgift for den tid vognen blir oppholdt underveis når oppholdet skyldes forhold som sender eller mottaker er ansvarlig for. For oppholdsleie beregnes 20% merverdiavgift.

8. TILLEGGSYTELSE (jfr. "Alminnelige betingelser, art. 13 og 15)

Etter avtale i hvert enkelt tilfelle kan INTERFRIGO påta seg ising, etterising og kjøling, samt fullstendig kjøletjeneste. NSB kan for tiden ikke påta seg etterising med naturis. Avgift for tilleggssytelser skal betales av sender. Avgiftene føres ikke i fraktbrevet.

Senderstasjonen gir særskilt kvittering på NSB-blankett 001.723.25 "Regning", og regnskapsfører avgiftene som bestemt i trykk 832, art. 737.

Ønsker senderen at mottaker skal betale avgiftene, kan beløpet tas som kontant forskudd hvis dette er tillatt til vedkommende land, jfr. trykk 8902, punkt 6.

9. Kjølevognavgifter i INTERFRIGO-trafikk fra Norge

| Til | Avgift i U.I.C-francs | | |
|--|---|-------------------------|-----------------|
| | Normal- vogn og stor kjøle- vogn*) | Meget stor vogn*) | Boggi vogn*) |
| Belgia (unntatt Zeebrügge)..... | 481 | 722 | 1 155 |
| Bulgaria..... | 885 | 1 328 | 2 124 |
| Danmark..... | 334 | 501 | 802 |
| Forbundsrepublikken Tyskland (Vest-Tyskland) DB..... | 495 | 743 | 1 188 |
| Frankrike..... | 488 | 732 | 1 172 |
| Hellas..... | 868 | 1 302 | 2 084 |
| Italia..... | 560 | 840 | 1 344 |
| Jugoslavia..... | 619 | 929 | 1 486 |
| Luxembourg..... | 481 | 722 | 1 155 |
| Nederland..... | 481 | 722 | 1 155 |
| Polen (unntatt Terespol/Brest). | 800 | 1 200 | 1 920 |
| Terespol/Brest..... | 916 | 1 374 | 2 199 |
| Norge**) | | | |
| a) Lokal norsk trafikk..... | 215 | 323 | 516 |
| b) Ved nyinnlevering med last til norsk stasjon med endring av lasten..... | 146 | 219 | 351 |
| uten endring av lasten..... | 18 | 27 | 44 |

*) Se punkt 10, side

**) Avgiftene for transport i lokal trafikk, under a) og b), tillegges 20% merverdiavgift.

Kjølevognavgifter i INTERFRIGO-trafikk fra Norge

| Til | Avgift i U.I.C-francs | | |
|---|---|-------------------------|-----------------|
| | Normal- vogn og stor kjøle- vogn*) | Meget stor vogn*) | Boggi vogn*) |
| Portugal..... | 833 | - | - |
| Romania..... | 824 | 1 236 | 1 978 |
| Spania via SJ/DSB | | | |
| a) i vogner med utskiftbare aksler i trafikk direkte til Spania eller til Hendaye ¹⁾ eller Cerbere ¹⁾ .. | 708 | - | - |
| b) for alle andre sendinger med bestemmelsessted Irun eller Port-Bou | 550 | 825 | 1 320 |
| 1) for vogner med ikke-utskiftbare aksler til Hendaye eller Cerbere, oppkreves kjølevognavgift som for Frankrike. | | | |
| Storbritannia***), over Zee- brügge eller Dunquerque..... | 597 | - | - |
| Sveits..... | 477 | 716 | 1 145 |
| Sverige..... | 213 | 320 | 512 |
| Tsjekkoslovakia..... | 572 | 858 | 1 373 |
| Tyrkia (europeiske del)..... | 1 025 | 1 538 | 2 460 |
| - øvrige stasjoner..... | 1 156 | 1 734 | 2 775 |
| Tyske Demokratiske Republikk (Øst-Tyskland) (DR)..... | 471 | 707 | 1 131 |
| Ungarn..... | 579 | 869 | 1 390 |
| Østerrike..... | 578 | 867 | 1 388 |

Merknad:

I trafikk med land som ikke er nevnt ovenfor, fastsetter INTERFRIGO avgift i hvert enkelt tilfelle. Stasjonene kan henvende seg til Had, Salgsavdelingen.

*) Se punkt 10, side

***) For trafikk med Storbritannia må bare brukes vogner med engelsk profil.

10. BESTEMMELSE AV VOGNTYPE

Ut fra siffer 1 og 2, samt 5 og 6 i vognnummeret, kan vogntypen bestemmes.

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| x | x | | | x | x | | | | | | - |

1. Normalvogn (N): (gulvflate fra 17,00 til 21,99 m²)

Vognene av denne type har, uten unntak, 0 som første siffer, og 8 og 4, eller 8 og 5, som femte og sjette siffer:

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|--|--|---|---|--|--|--|--|--|---|
| 0 | x | | | 8 | 4 | | | | | | - |
| 0 | x | | | 8 | 5 | | | | | | - |

2. Stor vogn (GC): (gulvflate fra 22.00 til 27.00 m²)

Vognene av denne type har 0 som første siffer, 8 og 0, eller 8 og 1, som femte og sjette siffer:

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|--|--|---|---|--|--|--|--|--|---|
| 0 | x | | | 8 | 0 | | | | | | - |
| 0 | x | | | 8 | 1 | | | | | | - |

Unntak:

Vognserienummer: 01 74 8001 000-130 betales avgift som for Normalvogn

Vognserienummer: 05 87 8000 000-224 betales avgift som for Meget stor vogn

Vognserienummer: 05 87 8003 000-024 betales avgift som for Meget stor vogn

Merk:

Vogner med 04 eller 06, som første og andre siffer, har regulerbare hjulaksler, slik at vognene kan nyttes i direkte trafikk til Spania og Portugal.

3. Meget stor vogn (TGC): (gulvflate fra 27,01 til 39,00 m²)

Vognene av denne type har 0 som første siffer, og 8 og 2, eller 8 og 3 som femte og sjette siffer.

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|--|--|---|---|--|--|--|--|--|---|
| 0 | x | | | 8 | 2 | | | | | | - |
| 0 | x | | | 8 | 3 | | | | | | - |

Unntak:

Vognserienummer: 01 74 8200 000-535 betales avgift som for Stor vogn

Vognserienummer: 03 80 8279 000 betales avgift som for Stor vogn

4. Boggivogn, eller 2-akslet vogn med gulvflate over 39,01 m² (SC)

Vognene av denne type har 11, 13, eller 15, som de 2 første siffer, og 8 som femte siffer.

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|--|--|---|---|--|--|--|--|--|---|
| 1 | 1 | | | 8 | x | | | | | | - |
| 1 | 3 | | | 8 | x | | | | | | - |
| 1 | 5 | | | 8 | x | | | | | | - |

Unntak:

Vognserienummer: 11 50 8600 001-273 betales avgift som for Meget stor vogn

Vognserienummer: 11 50 8600 300-340 betales avgift som for Meget stor vogn

Vognserienummer: 11 50 8603 000-090 betales avgift som for Meget stor vogn

Vognserienummer: 11 52 8601 000-160 betales avgift som for Stor vogn

Vognserienummer: 11 52 8656 001-069 betales avgift som for Meget stor vogn

10-12

376
Trykk 8965.1

**Tjenesteskifter utgitt av Norges Statsbaner
Hovedadministrasjonen**



**INTERFRIGO
Ekspedisjonsbestemmelser og avgifter**

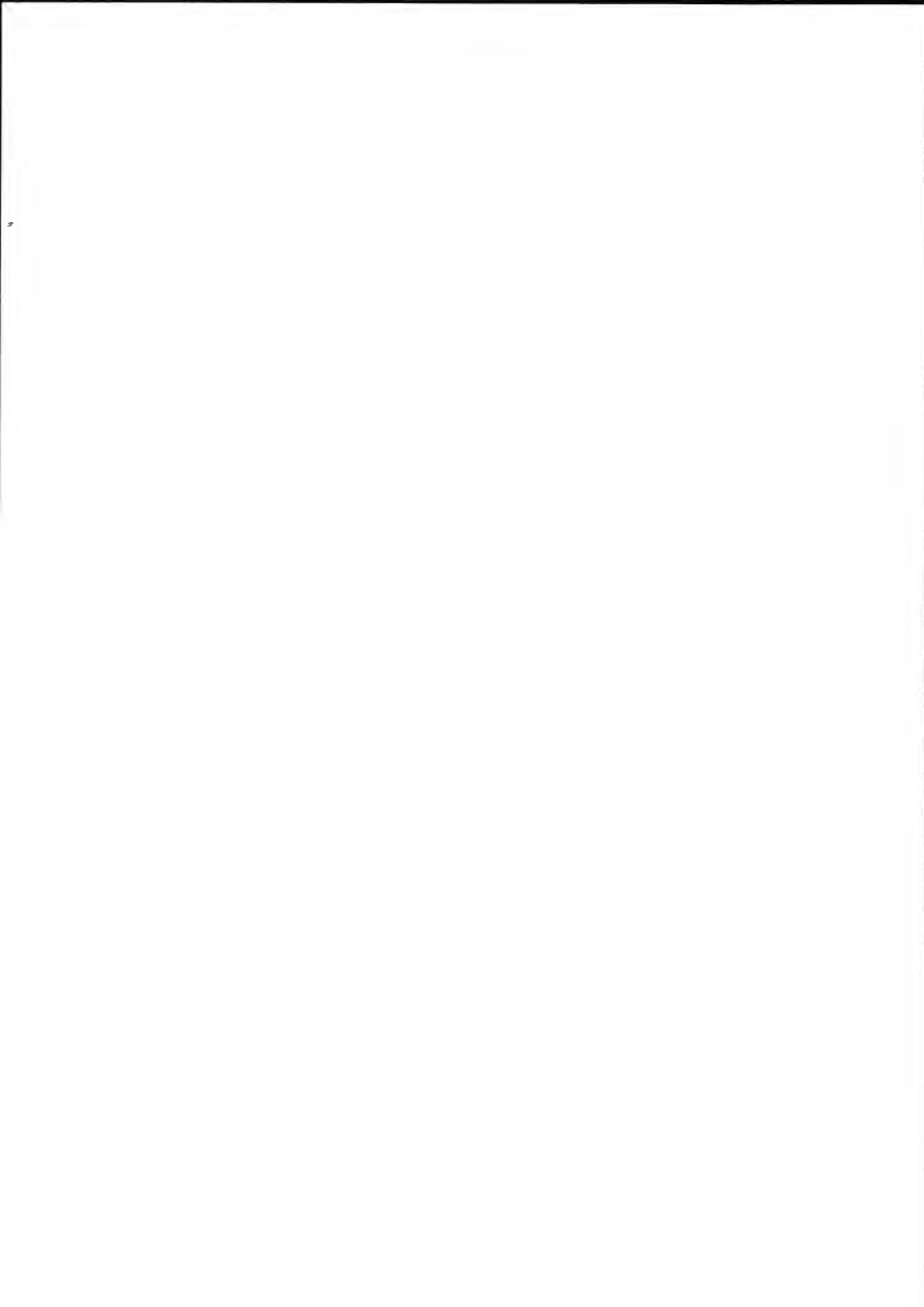
Del I Alminnelige kjølevogner og isolervogner
Del II Maskinkjølevogner og maskinkjølecontainere

1.oktober 1983

Rettelsesblad nr. 4

Gjeldende fra 1.10.1983

Sidene: 7/8 byttes ut mot vedlagte nye sider



9. Kjølevognavgifter i INTERFRIGO-trafikk fra Norge

| Til | Avgift i U.I.C-francs | | |
|--|---|-------------------------|-----------------|
| | Normal- vogn og stor kjøle- vogn*) | Meget stor vogn*) | Boggi vogn*) |
| Albania..... | 781 | 1 172 | 1 875 |
| Belgia (unntatt Zeebrügge)..... | 505 | 758 | 1 212 |
| Bulgaria..... | 929 | 1 394 | 2 230 |
| Danmark..... | 351 | 527 | 843 |
| Forbundsrepublikken Tyskland (Vest-Tyskland) DB..... | 520 | 780 | 1 248 |
| Frankrike..... | 512 | 768 | 1 229 |
| Hellas..... | 911 | 1 367 | 2 187 |
| Italia..... | 588 | 882 | 1 412 |
| Jugoslavia..... | 650 | 975 | 1 560 |
| Luxembourg..... | 505 | 758 | 1 212 |
| Nederland..... | 505 | 758 | 1 212 |
| Polen (unntatt Terespol/Brest). | 840 | 1 260 | 2 016 |
| Terespol/Brest..... | 962 | 1 443 | 2 309 |
| Norge**) | | | |
| a) Lokal norsk trafikk..... | 226 | 339 | 543 |
| b) Ved nyinnlevering med last til norsk stasjon med endring av lasten..... | 153 | 230 | 368 |
| uten endring av lasten..... | 19 | 29 | 46 |

*) Se punkt 10, side

**) Avgiftene for transport i lokal trafikk, under a) og b), tillegges 20% merverdiavgift.

Kjølevognavgifter i INTERFRIGO-trafikk fra Norge

| Til | Avgift i U.I.C-francs | | |
|---|---|-------------------------|-----------------|
| | Normal- vogn og stor kjøle- vogn*) | Møget stor vogn*) | Boggi vogn*) |
| Portugal..... | 875 | - | - |
| Romania..... | 865 | 1 298 | 2 076 |
| Spania via SJ/DSB | | | |
| a) i vogner med <u>utskiftbare</u> <u>aksler i trafikk direkte</u> <u>til Spania eller til</u> <u>Hendaye¹⁾ eller Cerbere¹⁾ ..</u> | 743 | - | - |
| b) for alle andre sendinger med bestemmelsessted Irun eller Port-Bou | 578 | 867 | 1 388 |
| 1) for vogner med <u>ikke-utskiftbare</u> aksler til Hendaye eller Cerbere, oppkreves kjølevognavgift som for Frankrike. | | | |
| Storbritannia***), over Zee- brügge eller Dunquerque..... | 627 | - | - |
| Sveits..... | 501 | 752 | 1 203 |
| Sverige..... | 224 | 336 | 538 |
| Tsjekkoslovakia..... | 601 | 902 | 1 443 |
| Tyrkia (europiske del)..... | 1 076 | 1 614 | 2 583 |
| - øvrige stasjoner..... | 1 214 | 1 821 | 2 914 |
| Tyske Demokratiske Republikk (Øst-Tyskland) (DR)..... | 495 | 743 | 1 188 |
| Ungarn..... | 608 | 912 | 1 460 |
| Østerrike..... | 607 | 911 | 1 457 |

Merknad:

I trafikk med land som ikke er nevnt ovenfor, fastsetter INTERFRIGO avgift i hvert enkelt tilfelle. Stasjonene kan henvende seg til Had, Godstrafikkavdelingen.

*) Se punkt 10, side

***) For trafikk med Storbritannia må bare brukes vogner med engelsk profil.



Trykk 8965.1

**Tjenesteskriver utgitt av Norges Statsbaner
Hovedadministrasjonen**



**INTERFRIGO
Ekspedisjonsbestemmelser og avgifter**

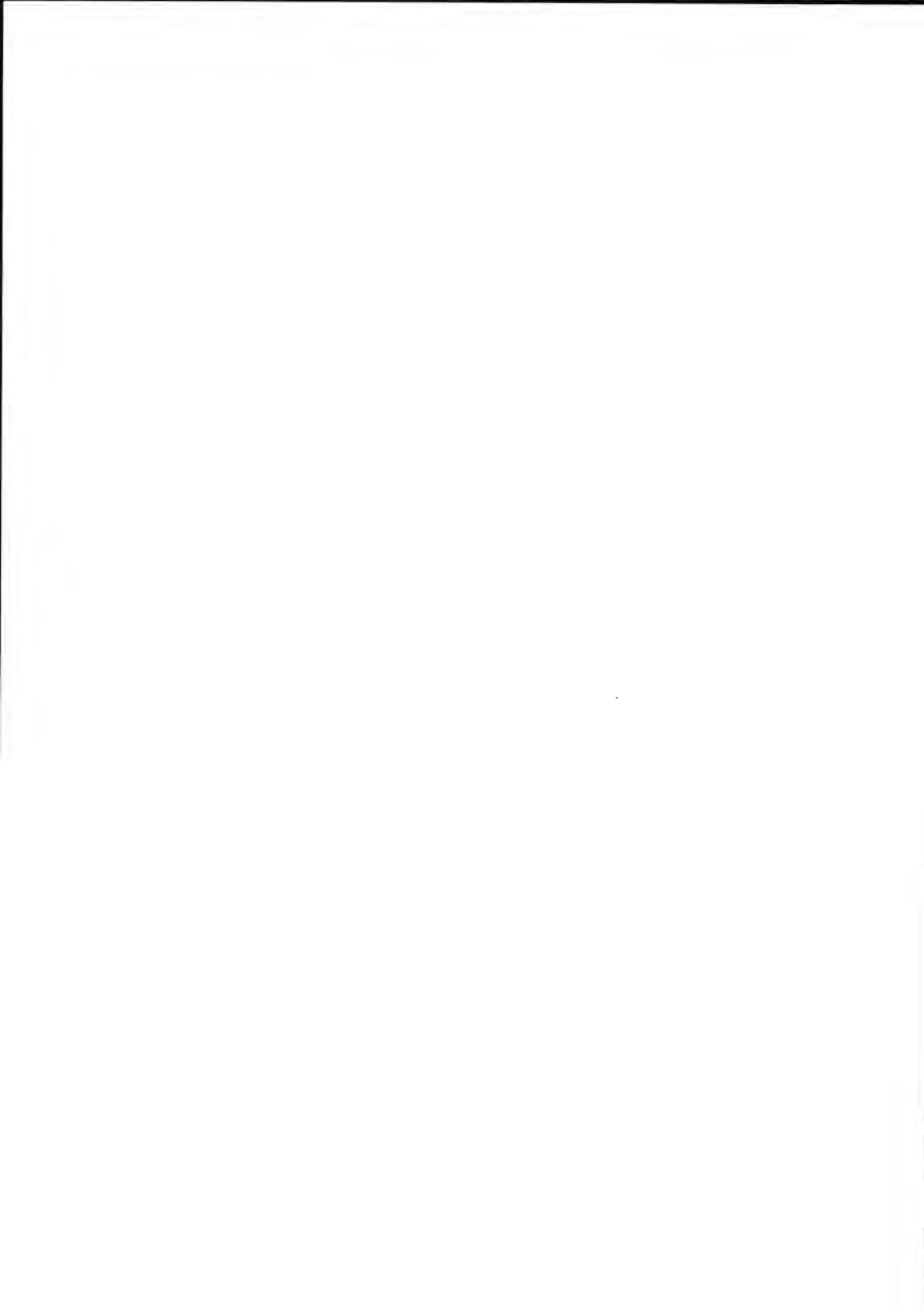
Del I Alminnelige kjølevogner og isolervogner
Del II Maskinkjølevogner og maskinkjølecontainere

Gjelder fra 1. oktober 1983

Rettelsesblad nr. 5

Gjeldende fra 01. oktober 1989

Sidene 7/8 byttes ut mot vedlagte nye sider



9. Kjølevognavgifter i INTERFRIGO-trafikk fra Norge

| Til | Avgift i U.I.C-francs | | |
|--|---|-------------------------|-----------------|
| | Normal- vogn og stor kjøle- vogn*) | Meget stor vogn*) | Boggi vogn*) |
| Belgia (unntatt Zeebrügge)..... | 530 | 795 | 1 272 |
| Bulgaria..... | 975 | 1 463 | 2 340 |
| Danmark..... | 369 | 554 | 886 |
| Forbundsrepublikken Tyskland (Vest-Tyskland) DB..... | 546 | 819 | 1 311 |
| Frankrike..... | 538 | 807 | 1 292 |
| Hellas..... | 957 | 1 436 | 2 297 |
| Italia..... | 617 | 926 | 1 481 |
| Jugoslavia..... | 683 | 1 025 | 1 640 |
| Luxembourg..... | 530 | 795 | 1 272 |
| Nederland..... | 530 | 795 | 1 272 |
| Polen (unntatt Terespol/Brest). | 882 | 1 323 | 2 117 |
| Terespol/Brest..... | 1 010 | 1 515 | 2 424 |
| Norge**) | | | |
| a) Lokal norsk trafikk..... | 237 | 356 | 569 |
| b) Ved nyinnlevering med last til norsk stasjon med endring av lasten..... | 161 | 242 | 386 |
| uten endring av lasten..... | 20 | 30 | 48 |

*) Se punkt 10, side

**) Avgiftene for transport i lokal trafikk, under a) og b), tillegges 20% merverdiavgift.

Kjølevognavgifter i INTERFRIGO-trafikk fra Norge

| Til | Avgift i U.I.C-francs | | |
|---|---|-------------------------|-----------------|
| | Normal- vogn og stor kjøle- vogn*) | Meget stor vogn*) | Boggi vogn*) |
| Portugal..... | 919 | - | - |
| Romania..... | 908 | 1 362 | 2 180 |
| Spania via SJ/DSB | | | |
| a) i vogner med utskiftbare aksler i trafikk direkte til Spanja eller til Hendaye ¹) eller Cerbere ¹) .. | 780 | - | - |
| b) for alle andre sendinger med bestemmelsessted Irun eller Port-Bou | 607 | 911 | 1 457 |
| 1) for vogner med ikke-utskiftbare aksler til Hendaye eller Cerbere, oppkreves kjølevognavgift som for Frankrike. | | | |
| Storbritannia***), over Zee- brügge eller Dunquerque..... | 658 | - | - |
| Sveits..... | 526 | 789 | 1 263 |
| Sverige..... | 235 | 353 | 564 |
| Tsjekkoslovakia..... | 631 | 947 | 1 515 |
| Tyrkia (europiske del)..... | 1 130 | 1 695 | 2 712 |
| - øvrige stasjoner..... | 1 275 | 1 913 | 3 060 |
| Tyske Demokratiske Republikk (Øst-Tyskland) (DR)..... | 520 | 780 | 1 248 |
| Ungarn..... | 638 | 957 | 1 532 |
| Østerrike..... | 637 | 956 | 1 529 |

Merknad:

I trafikk med land som ikke er nevnt ovenfor, fastsetter INTERFRIGO avgift i hvert enkelt tilfelle. Stasjonene kan henvende seg til HK, Godstrafikkavdelingen.

*) Se punkt 10, side 9

***) For trafikk med Storbritannia må bare brukes vogner med engelsk profil.

